

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عربی هفتم دوره اول متوسطه

نام دبیر: سید علی حسینی

درس ۱

ایران خدنگه  
توشیه ای بی



# الذرس الاول



توشيه باي سافقيت  
هذه صورة جميلة. هذا جبل جميل.

سيد علي حسيني

این عکس زیبایی است. این کوه زیبایی است.

## قیمة العلم قیمت علم

المُعْجَم: واژه‌نامه (۲۷ کلمه)

شجالتة العلماء: همنشینی	فسی: در، داخلی	ذُلَيْكُ: آن «ملگر»	آفة: آفت، آسیب
یا دانشمندان	قیمة ارزش، قیمت	رَجُلٌ: مرد «جمع: رجال»	يَلا: بدون
ناجح: موفق، پیروز	ك: مانند	شَجَرٌ: درخت «جمع: اشجار»	يَلت: دختر «جمع: نسات»
نشیان: فراموشی	كشجر: مانند درخت	صَفٌ: کلاس «جمع: صفوف»	يَلكُ: آن «مؤث»
وَلد: پسر، فرزند «جمع: اولاد»	كبير: بزرگ	طالِبٌ: دانش‌آموز، دانشجو	تَمَر: میوه
هَذَا: این «ملگر»	لَوَاعِي: تابلو	«جمع: طلاب»	جَبَل: کوه
هَذِهِ: این «مؤث»	مَرَأة (اِثْرَة): زن	طَلَبٌ: خواستن	جَمِيل: زیبا
	شجالتة: همنشینی	قَرِيصَة: واجب دینی	خُشَن: خوبی

۱. العالمٌ يَلا عَمَلٌ كَالشَّجَرِ يَلا تَمَرٌ.

۱- عالم بدون عمل، مانند درخت بدون میوه است.

۲. خُشَنُ السُّؤَالِ يَصِفُ العِلْمَ.

۲- خوب پرسیدن، نیمی از دانش است.

۳. مُجَالَسَة العُلَمَاءِ عِبَادَةٌ.

۳- همنشینی با دانشمندان، عبادت است.

۴. طَلَبُ العِلْمِ قَرِيصَةٌ.

۴- طلب علم، واجب دینی است.

۵. آفة العِلْمِ النُّشْيَانُ.

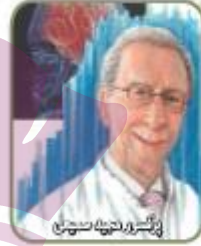
۵- آفت علم، فراموشی است.



این زن، دکتر است.

هَذِهِ الْمَرْأَةُ، طَيِّبَةٌ.  
هَذِهِ الطَّيِّبَةُ، نَاجِحَةٌ.

این خانم دکتر، موفق است.



این مرد ، دکتر است.

هَذَا الرَّجُلُ، طَيِّبٌ.  
هَذَا الطَّيِّبُ، نَاجِحٌ.

این دکتر، موفق است.



آن زن، شاعر است.

تِلْكَ الْمَرْأَةُ، شَاعِرَةٌ.  
تِلْكَ الشَّاعِرَةُ، بَرُوينٌ.

آن شاعر، پروین است



آن مرد، شاعر است

ذَلِكَ الرَّجُلُ، شَاعِرٌ.  
ذَلِكَ الشَّاعِرُ، سَعْدِيٌّ.

آن شاعر، سعدی است



این درخت، عجیب است.

هَذِهِ الشَّجَرَةُ، عَجِيبَةٌ.



این کلاس، بزرگ است.

هَذَا الصَّفُّ، كَبِيرٌ.



آن تابلو، زیبا است.

تِلْكَ اللُّوْحَةُ، جَمِيلَةٌ.



آن کوه، بلند است.

ذَلِكَ الْجَبَلُ، مُرْتَفِعٌ.

## بدانیم

۱. هر اسمی در عربی یا مذکر است یا مؤنث.
۲. علامت اصلی اسم مؤنث «ة» است؛ مانند: طالِبَة. اما مذکر نشانه ندارد؛ مانند: طالِب.
۳. «هَذَا» و «ذَلِكَ» اسم اشاره به مذکر و «هَذِهِ» و «تِلْكَ» اسم اشاره به مؤنث هستند.
۴. اسم‌هایی مثل جَزِيرَة و شَجَرَة چون علامت «ة» دارند؛ مؤنث به شمار می‌آیند.

## دو نکته

۱. اسم‌های حروف الفبا در عربی:  
الف (همزه) - باء - تاء - ثاء - جیم - حاء - خاء - دال - ذال - راء - زاء - سین - شین - صاد - ضاد - طاء - ظاء - عین - غین - فاء - قاف - کاف - لام - میم - نون - هاء - واو - یاء
۲. حروف «گ، چ، پ، ژ» در عربی نوشتاری (قصیح) وجود ندارد.

## التَّمَارِين

التَّمَارِينُ الْأُولَى: به فارسی ترجمه کنید.

۱. هَذَا الْوَلَدُ فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ. **این پسر، در این مدرسه است.**
۲. هَذِهِ الْبِنْتُ، فِي تِلْكَ الْمَدْرَسَةِ. **این دختر، در آن مدرسه است.**
۳. ذَلِكَ الطَّالِبُ النَّاجِحُ، فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ. **آن دانش آموز موفق، در کلاس اول است.**
۴. هَذِهِ الطَّالِبَةُ النَّاجِحَةُ، فِي الصَّفِّ الْأَوَّلِ. **این دانش آموز موفق، در کلاس اول است.**
۵. تَمَرٌ هَذِهِ الشَّجَرَةُ الْكَبِيرَةُ، لَدَيْدٌ. **میوه این درخت بزرگ، خوشمزه است.**

التَّمْرِينُ الثَّانِي: نام هر تصویر را از کلمات داده شده بیابید.  
(جَبَلٌ - شَجَرَةٌ - وِلْدٌ - بِنْتُ - صَفٌّ)



تلك شَجَرَةٌ



هذه بِنْتُ



هَذَا صَفٌّ



ذَلِكَ جَبَلٌ

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ: در جای خالی، گزینه مناسب قرار دهید.

۱. «سَعِيدٌ» اِسْمٌ وِلْدٌ و «سَعِيدَةٌ» اِسْمٌ \_\_\_\_\_ .
  ۲. الْعَالَمُ الْمُؤْمِنُ كَـ \_\_\_\_\_ الرَّحْمَةِ وَ الثَّوْرِ.
  ۳. تِلْكَ الشَّجَرَةُ \_\_\_\_\_ تَمْرٍ.
  ۴. طَلَبَ الْعِلْمَ \_\_\_\_\_ .
- رَجُلٍ     بِنْتُ  
 نِسْيَانٍ     جَبَلٍ  
 فِي     يَلَا  
 مُجَالَسَةً     قَرِيضَةً

۱- سعید، اسم پسر و سعیده، اسم دختر است

۳- آن درخت بدون میوه است.

۴- خواستن علم واجب دینی است.

سید علی حسینی

ایران تونش

پوشه ای برای مقیت

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

۲- دانشمند مؤمن مانند کوه رحمت و نور است.

## نورُ الْكَلَامِ نورسخن

الْمُعْجَمُ: واژه‌نامه (۳۰ کلمه)

أمان: امنیت	صِخَةُ: تدرستی	مَجْهُول: ناشناخته، گمنام	وَهْ: هُ: شَ: او، آن
خَشْبَة جوب «جمع: أخشاب»	عَلَى: بر، روی	مَرء (مَرَأ): انسان، مرد	ذَهَبَة: طلایش
خَشْبَة: جوب	عَلَيْكَ: بر تو، به زیان تو	مَسْرور: خوشحال	هاتان: این دو، اینها، این «اشاره به دو اسم مؤنث»
خَيْر: بهتر، بهترین	كُرْسِي: صندلی	مِنْ: از	هَدَانِي: این دو، اینها، این «اشاره به دو اسم مذکر»
خَيْرٌ مِنْ: بهتر است از	كُرْسِيَانِ خَشْيَان: دو صندلی جوب	نَافِلَةٌ: پنجره	يَوْمٌ: روز «جمع: أَيَّام»
ذَهْر: روزگار	كَلَام: سخن	نِعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ: دو نعمت	يَوْمَانِ: دو روز
ذَهَب: طلا	لِ: برای	ناشناخته هستند.	
رَأَى: نظر، فکر	لَكَ: برایت، به سود تو	نَظِيف: پاکیزه	
رَأْيَانِ: دو نظر، دو فکر	لَكَ: تَتَ: تو	وَالِدَيْنِ: پدر و مادر	
رَأَى وَاجِدًا: یک نظر، یک فکر	لِهَذَا الصَّف: این کلاس دارد	وَاجِد: یک	
رضا: رضایت	لِهَذَا الصَّف: این کلاس دارد	وَرَة: ورة: گل	

۱. نِعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ الصِّحَّةُ وَ الْأَمَانُ. رسول الله ﷺ

۱- دونعت ناشناخته اند، سلامتی و امنیت

۲. رِضَا اللَّهِ فِي رِضَا الْوَالِدَيْنِ. رسول الله ﷺ

۲- رضایت خداوند، در رضایت پدر و مادر است.

۳. أَذَبَ الْمَرْءَ خَيْرٌ مِنْ ذَهَبِهِ. رسول الله ﷺ

۳- ادب انسان، بهتر از طلای اوست.

۴. النَّهْرُ يَوْمَانِ؛ يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ. الإمام عليّ عليه السلام

۴- روزگار ۲ روز است، روزی به سود تو و روزی به زیان تو.

۵. رَأْيَانِ خَيْرٌ مِنْ رَأْيٍ وَاحِدٍ. جمع

۵- دو نظر، از یک نظر بهتر است.

هَذَانِ هَاتَانِ



هَاتَانِ بِنْتَانِ.

هَاتَانِ الْبِنْتَانِ نَطِيفَتَانِ.

اینها ۲ دختر هستند

این ۲ دختر، تمیز هستند.



هَذَانِ وُلْدَانِ.

هَذَانِ الْوُلْدَانِ نَطِيفَانِ.

اینها ۲ پسر هستند

این ۲ پسر تمیز هستند



هَاتَانِ وُرْدَتَانِ.

هَاتَانِ الْوُرْدَتَانِ جَمِيلَتَانِ.

اینها ۲ گل هستند

این ۲ گل زیبا هستند



هَذَانِ كُرْسِيَانِ.

هَذَانِ الْكُرْسِيَانِ خَشِيْبَانِ.

اینها ۲ صندلی هستند

این ۲ صندلی چوبی هستند

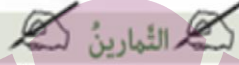
بدانیم

۱. اسم مثنی دو علامت دارد: «انِ» و «-ینِ»؛ مانند: طالبان، طالبین، طالبتان و طالبین.
۲. «هَذَانِ» اسم اشاره به مثنای مذکر و «هَاتَانِ» اسم اشاره به مثنای مؤنث هستند.

یک نکته

اسم این علامت‌ها را به خاطر بسازید.

فـتـحـه کـسـرـه ضـمـه سـکـون تـنـوین



### التَّمَارِينُ

التَّمْرَيْنِ الْأَوَّلُ: زیر هر تصویر یکی از کلمات داده شده را بنویسید.

(وَلَدٌ - وَوَلَدَانِ - بِنْتٌ - وَبَنَاتَانِ)



هَاتَانِ بِنَاتَانِ



هَذِهِ بِنْتٌ



هَذَا وَوَلَدٌ



هَذَانِ وَوَلَدَانِ

ایران نوشتن  
نوشتن برای موفقیت

سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

التَّمْرِينُ الثَّانِي: در جای خالی گزینه مناسب به کار ببرید.

- |                |   |               |       |             |       |                 |
|----------------|---|---------------|-------|-------------|-------|-----------------|
| الْمَرْأَتَانِ | □ | الرَّجُلُ     | _____ | ١. هَاتَانِ | _____ | مَسْرُورَتَانِ. |
| الْوَزْدَةُ    | □ | الْحَبْلَانِ  | _____ | ٢. هُذَانِ  | _____ | مُرْتَفِعَانِ.  |
| الطَّابُ       | □ | الطَّابَةُ    | _____ | ٣. ذَلِكَ   | _____ | نَظِيفٌ.        |
| الْمَسْجِدَانِ | □ | الْمَدْرَسَةُ | _____ | ٤. هَذِهِ   | _____ | كَبِيرَةٌ.      |

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ: ترجمه کنید.

١. الْوَلَدُ الصَّالِحُ، فَخْرٌ لِلْوَالِدَيْنِ. **فرزند صالح، افتخاری برای پدر و مادر است.**

٢. لِهَذَا الصَّفِّ. نَافِذَاتَانِ جَمِيلَتَانِ. **برای این کلاس، ۲ پنجره زیباست.**

٣. قِيَمَةُ الْإِنْسَانِ، بِالْعِلْمِ وَ الْإِيمَانِ. **ارزش انسان، به علم و ایمان است.**

٤. هُذَانِ الصَّفَّانِ كَبِيرَانِ. **این ۲ کلاس بزرگ هستند.**

٥. هَاتَانِ الشَّجَرَتَانِ، بِلَا ثَمَرٍ. **این ۲ درخت بدون میوه هستند.**

## قرائت درس

سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com

ali135106.loxblog.com

ali.h\_a35@yahoo.com

ali135106@gmail.com

09102060636

## گَنْزُ الْكُنُوزِ كنج گنجها

الْمُعْجَم: وَاذُهُ نَامَهُ (٢٤ كلمه)

أَحْيَاءُ زَنْدِگَان «مفرد: حَيٌّ»	حَجَرٌ: سنگ «جمع: أَحجار»	عَلْدٌ: نرود، کنار	هَاءٌ - شَاءٌ - يَاءٌ: آن
أَوْسَطُ: میانه ترین	حَدِيثَةٌ: باغ «جمع: حَدَائِقُ»	فَائِزٌ: برنده	أَوْسَطُهَا: میانه ترین آن
أَوْلِيَاءُ: آنان، آن	سَبْعِينَ: هفتاد	كَنْزٌ: گنج «جمع: كُنُوزٌ»	هُؤْلَاءِ: اینان، اینها، این
أَوْلِيَاكُ: شهبود، آنها مجاهدند	سَنَةً: سال «جمع: سَنَوَاتٌ»	لَاعِبٌ: بازیکن	هُؤْلَاءِ: اینان، اینها، اینانند
أَوْلِيَاكُ: الشهبود، آن مجاهدان	صَدَاقَةٌ: دوستی	مِفْتَاحٌ: کلید «جمع: مِفْتَاحٌ»	هُؤْلَاءِ: الشهبود، این بازیکنان
تَفَكَّرُ سَاعَةً: ساعتی فکر کردن	صَعْرٌ: خردسالی، کوچکی	مَكْتَبَةٌ: کتابخانه	
جَالِسٌ: نشسته	عَبْرَةٌ: پند «جمع: عِبْرَةٌ»	مَوْتُ: مرگ	
جَاهِلٌ: نادان	عَدَاوَةٌ: دشمنی کردن	وَاقِفٌ: ایستاده	

١. تَفَكَّرُ سَاعَةً حَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَنَةً. «سُورَةُ الْبُرُوجِ»

یک ساعت فکر کردن، بهتراز عبادت ۷۰ سال است.

٢. عَدَاوَةُ الْعَاقِلِ حَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ. «الْمَاءُ عَلَى الْبَاطِلِ»

دشمنی عاقل، بهتراز دوستی نادان است.

٣. الْعِلْمُ فِي الصَّعْرِ كَالنَّفْسِ فِي الْحَجَرِ. «الْمَاءُ عَلَى الْبَاطِلِ»

دانش در کودکی، مانند کنده کاری در سنگ است.

٤. حَيْرَ الْأُمُورِ أَوْسَطُهَا. «الْمَاءُ عَلَى الْبَاطِلِ»

بهترین کارها، میانه ترین آنها است.

٥. الْجَهْلُ مَوْتُ الْأَحْيَاءِ. «جَمْعٌ»

نادانی، مرگ زندگان است.

ایران تونل  
توشه ای برای موفقیت

اینها هؤلاء، اولئک آنها



اینها ایرانی هستند. (مؤنث)

اینها ایرانی هستند. (مذکر)

این بازیکنان (زن)، برنده هستند.

این بازیکنان (مرد)، برنده هستند.

هؤلاء، ایرانیات.

هؤلاء، ایرانیون.

هؤلاء اللعبات، فائزات.

هؤلاء اللعبون، فائزون.



آنها، رزمندگان (زن) هستند.

آنها، رزمندگان (مرد) هستند.

آن رزمندگان (زن)، صبور هستند.

آن رزمندگان (مرد)، صبور هستند.

اولئک، مُجاهدات.

اولئک، مُجاهدون.

اولئک المُجاهدات، صابرات.

اولئک المُجاهدون، صابرون.

بدانیم

۱. «هؤلاء» و «اولئک» در اشاره به جمع مذکر و مؤنث مشترک هستند.
۲. اسم مذکر با «ون» یا «ین» جمع بسته و «جمع مذکر سالم» نامیده می‌شود؛ مثال: مُعَلِّمون، مُعَلِّمین.
۳. اسم مؤنث با «ات» جمع بسته و «جمع مؤنث سالم» نامیده می‌شود؛ مثال: مُعَلِّمات.
۴. جمع برخی اسم‌ها، مکسر (شکسته) است. در این جمع شکل مفرد کلمه تغییر می‌کند؛ مثال: حَدِیقَة؛ حَدائِق؛ مِفْتاح؛ مِفْتاحِی؛ طِفْل؛ اَطْفال؛ عِزْرَة؛ عِزْرَتِی.

## التَّمارين

التَّفریقُ الْأوَّلُ: ترجمه کنید، سپس «جمع‌های سالم و مکثّر» و نیز «مثنی» را معلوم کنید.

۱. هُوَلاءِ الْأَعْبُونَ، فائِزُونَ فِي مُسَابَقَتَيْنِ. **این بازیکنها، در ۲ مسابقه برنده هستند.**
۲. هُوَلاءِ الطَّالِبَاتِ، نَاجِحَاتٌ فِي مُسَابَقَةِ حِفْظِ الْقُرْآنِ. **این دانش آموزان، در مسابقه حفظ قرآن موفق هستند**
۳. أَوْلِيكَ الرِّجَالِ، جَالِسُونَ عِنْدَ الْعَمِينَ. **آن مردها، نزد ۲ دانشمند نشسته اند**
۴. فِي كُتُبِ الْقَصَصِ عِبْرَةٌ لِلْأَطْفَالِ. **در کتابهای قصه، عبرتهایی برای بچه ها است.**

التَّفریقُ الثَّانِي: هر کلمه را زیر تصویر مناسب آن بنویسید.  
(لَاعِبَةٌ - مَكْتَبَةٌ - كُنْزٌ - وَرْدَةٌ)



هَذِهِ **مَكْتَبَةٌ**      هَذَا **كُنْزٌ**      هَذِهِ **لَاعِبَةٌ**      هَذِهِ **وَرْدَةٌ**

التَّفریقُ الثَّالِثُ: در جای خالی گزینه مناسب بنویسید.

۱. عَبَّاسٌ وَ هَاشِمٌ وَ مَيْتَمٌ، \_\_\_\_\_  
 مَسْرُورُونَ     مَسْرُورَةٌ
۲. زَهْرَاءُ وَ زَيْنَبٌ وَ فَاطِمَةُ، \_\_\_\_\_  
 صَابِرٌ     صَابِرَاتٌ
۳. أَوْلِيكَ الْأَوْلَادِ، \_\_\_\_\_ مُمْتَازُونَ.  
 لَاعِبَاتٌ     لَاعِبُونَ

## نَظَرَةٌ إِلَى الدَّرْسِ الأوَّلِ

نگاهی به درس اول - اسم مفرد، مثنی و جمع (حِفْظُ الْقُرْآنِ)

مثال	نشانه	عدد و جنس
حافظ	ندارد	
حافظه	ة	
حافظان و حافظین حافظتان و حافظتین	ان و ین	 
حافظون، حافظین	ون و ین	
حافظات	ات	
حُفَظَ	ندارد	

بسیار مهم

سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com  
 ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
 ali135106@gmail.com  
 09102060636

هَذَا	این	
هَذِهِ		
هَٰذَانِ		
هَٰتَانِ	اینها	
هَٰؤُلَاءِ		
ذَٰلِكَ	آن	
تَٰلِكَ		
أُولَٰئِكَ	آنها	

بسیار مهم

قرائت درس

سید علی حسینی

[ali1351.blogfa.com](http://ali1351.blogfa.com)  
[ali135106.loxblog.com](http://ali135106.loxblog.com)  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
[ali135106@gmail.com](mailto:ali135106@gmail.com)  
 09102060636

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عربی ہفتم دورہ اول متوسطہ

نام دبیر: سید علی حسینی

درس ۲

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

ایران نوزاد



# الدرس الثاني



هَلْ هَذِهِ شَجَرَةُ الْعِنَبِ؟ لَا؛ هَذِهِ شَجَرَةُ الرُّمَّانِ.

سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

آیا این درخت انگور است؟ نه؛ این درخت ان

ali1351.blogfa.com  
 ali135106.loxblog.com  
 ali.h\_a35@yahoo.com  
 ali135106@gmail.com  
 09102060636

سید علی حسینی

## جواهرُ الكلام

المُعْجَم: واژه‌نامه (۳۶ کلمه)

آ: آیا	جندی: مریاز	عقب: انگور	لا: نه
إحسان: نیکی	حقیقه: کیف، چمدان	عُرْفَة: اتاق	إسنان: زبان
إلا: به جز	«جمع: حَقَائِب»	فُنْدُق: هتل	مَدِينَة: شهر
بائع: فروشنده	رُبُّ چه بسا	قَرِيب: نزدیک	نَعْم: بله
بُستان: باغ	رُمان: انار	قُرْبَة: روستا	هَلْ آیا
تعیین: دور	صلاة: نماز	قَلِيل: کم	هَنا: اینجا
جَواه: پادشاه	عموه: ستون	كثير: بسیار	

**آیا پادشاه نیکی جز نیکی است؟**  
**مؤمن، کم سخن و پرکار است.**

۱. ﴿هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ﴾ [رحمن: ۲۷]

۲. الْمُؤْمِنُ قَلِيلٌ الْكَلَامُ كَثِيرُ الْعَمَلِ. رسول الله ﷺ

**سکوت زبان، سلامتی انسان است.**  
**چه بسا سخنی که جوابش سکوت است.**

۳. سُكُوتُ الْإِنْسَانِ سَلَامَةٌ الْإِنْسَانِ. الإمام علی ع

۴. رُبُّ كَلَامٍ جَوَابُهُ السُّكُوتُ. الإمام علی ع

**وقت طلا است.**

۵. الْوَقْتُ مِنَ الذَّهَبِ. عیسی

بله - نه



هَلِ الْفُنْدُقُ بَعِيدٌ؟  
 لا؛ الْفُنْدُقُ قَرِيبٌ.

نَعْم - لا



هَلِ هَذِهِ شَجَرَةُ الرُّمَانِ؟  
 نَعْم؛ هَذِهِ شَجَرَةُ الرُّمَانِ.

آیا؟ آیا؟



هَذِهِ حَقِيقَةُ الْمَدْرَسَةِ؟  
 لا؛ هَذِهِ حَقِيقَةُ السَّفَرِ.

**آیا این، درخت انار است؟**

**بله؛ این، درخت انار است.**

**آیا هتل، دور است؟**

**نه؛ هتل، نزدیک است.**

**آیا این، کیف مدرسه است؟**

**نه؛ این، کیف سفر است.**



هَلْ هُنَا مَدِينَةٌ؟  
آيا اينجا، شهر است؟  
لا؛ هُنَا قَرْيَةٌ. **نه؛ اينجا، روستا است.**

آيا اين سرباز است؟ اَهْذَا جُنْدِيٌّ؟  
**بله؛ اين سرباز است.** نَعَمْ؛ هَذَا جُنْدِيٌّ.

### بدانيم

«هَلْ» و «أ» دو کلمه پرسشی به معنای «آيا» هستند که در جواب آنها «نَعَمْ» یا «لا» می آید.

### التَّمَارِين

التَّمْرَيْنِ الْأَوَّلُ: با توجه به تصویر به پرسش های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک کلمه)



۱- هَلْ هَذِهِ شَجَرَةُ الْعَنْبِ؟ **نَعَمْ**  
۲- هَلْ هُنَا مَدِينَةُ شِيرَاز؟ **لا**



۴ - هَلْ هُوَ بَائِعُ الْحَقَائِبِ؟ **لا**



۳ - هَلْ هُنَا بُسْتَانٌ؟ **نَعَمْ**

التَّمْرِينُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

۱. الْمَكْتَبَةُ بَعِيدَةٌ وَالْمَدْرَسَةُ قَرِيبَةٌ.
۲. هَلْ هُنَا أَشْجَارُ الْعِنَبِ وَالرُّمَانِ؟ لَا أَيَّا لِنَجَادِرْ خَتَاهَا أَنْغُورٌ وَأَنَارٌ اسْت؟ نَه
۳. هَلْ فِي هَذِهِ الْمَدِينَةِ فُنُودٌ؟ نَعَمْ. أَيَادِرَايِنَ شَهْرٍ، هَتَلْ اسْت؟ بَلَه

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ: گزینه درست را انتخاب کنید.

۱. بِمَعْنَى الْحَدِيثَةِ:  الضَّف  البُسْتَانِ  الصَّبْرِ  الضَّلَاة  السَّنَةِ  الْيَوْمِ
۲. عَمُودُ الدِّينِ:  الضَّف  البُسْتَانِ  الصَّبْرِ  الضَّلَاة  السَّنَةِ  الْيَوْمِ
۳. زَمَانٌ طَوِيلٌ:  الضَّف  البُسْتَانِ  الصَّبْرِ  الضَّلَاة  السَّنَةِ  الْيَوْمِ

ایران تونش  
توشه ای برای موفقیت

سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ: با استفاده از کلمات زیر، جدول را کامل کنید و رمز را به دست بیاورید.

عُرْفَة - لِسَان - كَلَام - يَوْم - صِبْغَة - عَمُود - صَلَاة - طَلَّاب - قَرِيب - هُنَا - مُجَالَسَة - تَعْيِد - نِشَان - أَوْلِيَاك - عَدَاوَة

رمز

۱	ل	س	ن			
	ط	ل	ن	ا	ب	ا
		ط	ن	ح	ة	
		ب	ن	ا	ة	
	ص	ن	ا	ة		
	ن	ب	ا	ة		
		و	م	و	د	
		ا	و	ل	ك	
	ب	ن	ا	ن		
	ن	ا	ن	ة		
		ح	ا	و	ة	
	ق	ب	ا	ب		
	ه	ن	ا			

۱. زبان
۲. دانشجویان
۳. تدرستی
۴. سخن
۵. نماز
۶. اتاق
۷. ستون
۸. روز
۹. آنها
۱۰. دور
۱۱. فراموشی
۱۲. همنشینی
۱۳. دشمنی
۱۴. نزدیک
۱۵. اینجا

## قرائت درس



رمز الصَّلَاةُ عَمُودُ الدِّينِ

## کُنُوزُ الْحِكْمِ كُنْجَاهِ حِكْمَت

المُعْجَم: واژه‌نامه (۲۹ کلمه)

أخت: خواهر	جِوَال (الهِائِثُ الْجَوَال): تلفن	سَيَّارَة: خودرو	لُغَة: زبان
أخ (أخو، أخت، أخي): برادر	همراه	سَيِّد: آقا	إِمْسَنُ: مال چه کسی، مال چه
أرض: زمین	حُب: دوست داشتن	سَيِّدَة: خانم	كسانی
أنا: من	حُسام: شمشیر	ضَدِيق: دوست	مُعَدَّرَس: معلم
إِنَّ: قطعاً، به راستی که	حُسْنُ الْعَهْدِ: خوش پیمانی	«جمع: أُصْدِقَاء»	سَنُ: چه کسی، چه کسانی
أنت: تو «مؤنث»	سابق: راننده	صَغِير: کوچک	وَحْدَة: تنهایی
أنت: تو «مذکر»	سَمَاء: آسمان «جمع: سَمَاوَات»	ضَبِيف: مهمان «جمع: ضُيُوف»	هَوَ: او «مذکر»
جَلِيسُ السُّوءِ: همنشین بد	سوء: بدی، بد	كَاتِب: نویسنده	هَي: او «مؤنث»

۱. الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنَ جَلِيسِ السُّوءِ. رسول الله ﷺ

۱- تنهایی، از همنشین بد بهتر است.

۲. إِنَّ حُسْنَ الْعَهْدِ مِنَ الْإِيمَانِ. رسول الله ﷺ

۲- قطعاً خوش پیمانی، از ایمان است.

۳. حُبُّ الْوَطَنِ مِنَ الْإِيمَانِ. رسول الله ﷺ

۳- دوست داشتن وطن، از ایمان است.

۴. الْعَجَلَةُ مِنَ الشَّيْطَانِ. الإمام علي عليه السلام

۴- عجله، از شیطان است.

۵. رَبُّ كَلِمٍ كَالْحُسامِ. الإمام علي عليه السلام

۵- چه بسا سخنی، مانند شمشیر باشد.



التَّمارين

التُّمْرينُ الأوَّلُ: پاسخ هر پرسش کدام است؟



۲ - مَنْ هُوَ؟

هو شاعرِ ایرانی.  نَعَمْ: هو شاعرٌ.



۱- مَنْ هَذِهِ الْمَرْأَةُ؟

هو ضَيْفٌ.  هي كاتِبَةٌ.



۴- لِمَنْ هَذَا الْمَرْقَدُ؟

هي لاعِبَةٌ قَوِيَّةٌ.  هي جُنْدِيَّةٌ شَجَاعَةٌ.  لِمَوْلانا جلالِ الدين.  هذا جلالُ الدين.



۳- مَنْ هِيَ؟

التُّمْرينُ الثاني: ترجمه كنيد.

۱. مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ؟ (الزمر/ ۱۶) چه کسی پروردگار آسمانها و زمین است؟
۲. لِمَنْ ذَلِكَ الْجَوَالُ الْجَمِيلُ؟ - لِلسَّيِّدِ أَخْلَاقِي. آن تلفن همراه زیبا مال کیست؟ مال آقای اخلاقی است.
۳. مَنْ هَذِهِ الْبِنْتُ الصَّغِيرَةُ؟ - هِيَ أُخْتُ سينا. این دختر کوچک کیست؟ او خواهر سینا است.
۴. مَنْ فِي الْعُرْفَةِ؟ - الضُّيُوفُ فِي الْعُرْفَةِ.

چه کسی در اتاق است؟ مهمانها در اتاق هستند.

سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ: كزینته مناسب را انتخاب کنید.

۱. مَنْ أَنْتِ يَا بِنْتُ؟  
□ أَنْتِ صَدِيقِي حَامِدٍ.      ● أَنَا صَدِيقَةُ زَيْنَبِ. ●
۲. لِمَنْ هَذَا الْقَلَمُ؟  
● لِيَتْلِكَ الطَّالِبَةُ.      □ الْقَلَمُ هُنَا.
۳. مَنْ ذَلِكَ الرَّجُلُ؟  
● هُوَ سَائِقُ السَّيَّارَةِ.      □ أَنْتِ سَائِقَةُ السَّيَّارَةِ.
۴. مَنْ تِلْكَ الْبِنْتُ؟  
● هِيَ أُخْتُ ثُرَيَّا.      □ هُوَ أَخُو ثُرَيَّا.
۵. أَنْتِ \_\_\_\_\_ يَا وَلَدُ.  
● طَالِبٌ عَزِيزٌ      □ طَالِبَتَانِ عَزِيزَتَانِ

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ: به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه)

۱. مَنْ هُوَ مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ؟ (مَنْ هِيَ مُدِيرَةُ الْمَدْرَسَةِ؟) **السَّيِّدُ الْقَوِيُّ**

۲. هَلِ الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السُّوْءِ؟ **نَعَمْ**

۳. مَنْ أَنْتِ؟ (مَنْ أَنْتِ؟) **أَنَا عَلِيٌّ**

۴. مَنْ خَالِقِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ؟ **اللَّهُ**

۵. مَنْ هُوَ مُدْرَسُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟ (مَنْ هِيَ مُدْرَسَةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ؟) **السَّيِّدُ الْحَسِينِيُّ**

## قرائت درس

سید علی حسینی

ali1351  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com

## القِسْمُ الثَّالِثُ

### المُعْجَم: واژه نامه

أَفْضَلُ: برتر، برترین	رَحِيصَةٌ: ارزان	ما هُوَ: چیست	نِسَاءٌ: زنان
إِلَى: به، به سوی، تا	عَبْدٌ: بنده	«برای پرسش از شیء مذکر»	لَهُمْ: ایشان، - آنان «جمع مذکر»
أُمٌّ: مادر «جمع: أمّهات»	عَيْشٌ: زندگی	ما هِيَ: چیست	لَقَدْهُمْ: سودمندترینشان
أَفْضَحُ: سودمندترین	عَالِيَةٌ: گران، ارزشمند	«برای پرسش از شیء مؤنث»	سَيِّئَةٌ: من «أبی: مادرم»
بَيْتٌ: خانه	فَاعِلَةٌ: انجام دهنده اش	مُدَارَةٌ: مدارا کردن	يَسَارٌ: چپ
خَوْلَةٌ: اطراف	مَا: چه، چه چیز، چیست	مِنْصَدَةٌ: میز	يَمِينٌ: راست
دَوْرَانُ: چرخیدن	مَاذَا: چه، چه چیز	نَاسٌ: مردم	

### كَنْزُ النَّصِيحَةِ كَنْجُ نَصِيحَتٍ

- أَفْضَلُ النَّاسِ أَنْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ. رسول الله ﷺ
  - الْخَيْرُ كَثِيرٌ وَفَاعِلُهُ قَلِيلٌ. رسول الله ﷺ
  - الْإِنْسَانُ عَبْدُ الْإِحْسَانِ. الإمام عليّ عليه السلام
  - بَلَاءُ الْإِنْسَانِ فِي لِسَانِهِ. الإمام عليّ عليه السلام
  - سَلَامَةُ الْعَيْشِ فِي الْمُدَارَةِ. الإمام عليّ عليه السلام
- بهترین مردم، سودمندترین آنها برای مردم است.  
 خوبی بسیار و انجام دهنده آن کم است.  
 انسان بنده ی نیکی کردن است  
 بلای انسان در زبانش است.  
 سلامت زندگی در مدارا کردن است.

ali1351.blogfa.com  
 ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
 ali135106@gmail.com  
 09102060636

سید علی حسینی

### چه، چه چیز، چیست؟



ما معنی هذه العَلَامَةِ؟  
 الدَّوْرَانُ إِلَى الْيَسَارِ مَمْنُوعٌ.



ما معنی هذه العَلَامَةِ؟  
 الدَّوْرَانُ إِلَى الْيَمِينِ مَمْنُوعٌ.



ما هذِهِ؟  
 هَذِهِ هَدِيَّةٌ لِأُمِّي.



ما هَذَا؟  
 هَذَا مِفْتَاحُ الْبَيْتِ.

این چیست؟

این، هدیه ای برای مادرم است.

این چیست؟

این، کلید خانه است.

معنی این علامت چیست؟

چرخیدن به راست ممنوع

معنی این علامت چیست؟

چرخیدن به چپ ممنوع.

## بدائیم

«هو» و «هي» در مثال های زیر ترجمه نمی شود و آوردن آن اختیاری است؛ مثال:  
ما هو المُشْكِلُ؟ = ما المُشْكِلُ؟ ما هي المُشْكِلَةُ؟ = ما المُشْكِلَةُ؟

این جمله ها را ترجمه کنید.

ما هي اللُّغَةُ الرَّسْمِيَّةُ في إيران؟ - الفارسيَّة. زبان رسمی در ایران چیست؟ فارسی

ماذا عَلى المِنضَدَةِ؟ - حَوَالِ أُمِّي. روی میز چیست؟ تلفن مادرم

ما هو حَوَالِ البَيْتِ؟ - عمودٌ كَبِيرٌ. اطراف خانه چیست؟ ستون بزرگ

## التَّمارين

التَّمْرينُ الأوَّلُ: به پرسش های زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک کلمه)



۲- ما تِلْكَ عَلى الجَبَلِ؟ شَجَرَةٌ



۱- ما ذَلِكَ؟ عَمودٌ



۴- ما هَذِهِ؟ مِئْضَدَةٌ



۳- ما هَذَا؟ عَنَبٌ

التَّمْرِينُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

۱. ما هاتان؟ - هاتانِ، هَدِيَّتَانِ غَالِيَتَانِ.
۲. ما هُذِهِ؟ - هُذِهِ، جَائِزَةٌ ذَهَبِيَّةٌ لِلْفَائِزِ الْأَوَّلِ.
۳. ماذا في تِلْكَ السِّيَّارَةِ الْكَبِيرَةِ؟ - حَقَائِبُ الْمُسَافِرِينَ.

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ: متضادّ کلمات زیر کدام است؟

(حَسَنٌ - رَخِيصَةٌ - كَثِيرٌ - جَالِسٌ - جَمَاعَةٌ - يَعْجِدُ)

قَرِيبٌ ≠ **بَعِيدٌ** قَلِيلٌ ≠ **كَثِيرٌ** وَحْدَةٌ ≠ **جَمَاعَةٌ**  
 وَاقِفٌ ≠ **جَالِسٌ** سَوْءٌ ≠ **حَسَنٌ** غَالِيَةٌ ≠ **رَخِيصَةٌ**

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ: معادل مؤنث هر کلمه را از میان کلمات زیر پیدا کنید و بنویسید.

(الْبَيْتُ - التَّنَاتُ - الْمَرْأَةُ - النِّسَاءُ - هَذِهِ - أَنْتِ - هِيَ - الْأُخْتُ - هَاتَانِ - تِلْكَ)

الرَّجُلُ الْمَرْأَةُ الْوَلَدُ الْبِنْتُ الرِّجَالُ النِّسَاءُ الْأَوْلَادُ الْبَنَاتُ أَنْتِ أَنْتِ  
 هَذَا هَذِهِ ذَلِكَ تِلْكَ هَذَانِ هَاتَانِ الْأَخْتُ هِيَ هِيَ

التَّمْرِينُ الْخَامِسُ: در جای خالی گزینه مناسب قرار دهید. سپس جمله را ترجمه کنید.

۱. خَيْرُ النَّاسِ النَّاسِ. أَنْفَعُ  صَغِيرٌ

۲. عَدَدُ الْمُسَافِرِينَ فِي الْمُنْدَقِ

قَرِيبٌ  كَثِيرٌ

۳. الْإِنْسَانُ الْإِحْسَانُ.

عَيْشٌ  عَيْدٌ

۴. قِيَمَةُ الْإِنْسَانِ بِـ

عَقْلِهِ  سِنِهِ

حُسْنُ الْعُقُودِ عِلْمُ الْإِيمَانِ.

مِنْ  مَنْ

۱- بهترین مردم، سودمندترین مردم است.

۳- انسان، بنده ی نیکی کردن است.

۵- خوش قولی، از نشانه های ایمان است.

۱- این ۲ تاچه چیزی هستند؟ این ۲ تا، ۲ هدیه گران هستند.

۲- این چیست؟ این جایزه طلایی برای برنده اول است.

۳- در آن ماشین بزرگ چیست؟ چمدانهای مسافرها

سید علی حسینی

۲- تعداد مسافرها در هتل، زیاد است.

۴- ارزش انسان، به عقلش است.

قرائت درس

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عربی هفتم دوره اول متوسطه

نام دبیر: سید علی حسینی

دبیرستان ابوریحان دوره اول

درس ۳

ایران آنلاین  
تبووشه ای بی ت

[ali135106.loxblog.com](http://ali135106.loxblog.com)

[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)

[ali135106@gmail.com](mailto:ali135106@gmail.com)

09102060636



# الدَّرْسُ الثَّلَاثُ



أَيْنَ الطَّالِبَاتُ؟ فِي الْمَدْرَسَةِ.

در مدرسه

دانش آموزها کجا هستند؟

سید علی حسینی

ali1351

ali135106.loxblog.com

[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)

ali135106@gmail.com

09102060636

## الْحِكْمُ النَّافِعَةُ حِكْمَتَهَا سُودَاوَر

المُعْجَم: واژه‌نامه (۲۲ کلمه)

أقدام: پاها «مفرد: قدم»	جَنَّةٌ: بهشت	است، تو باید	نِيَاتٍ: نیت‌ها «مفرد: نية»
أمام: روبه‌رو	حُسْنُ الخُلُقِ: خوش اخلاقی	فَوْقَ: بالا روی	وَرَاءَ: پشت
أَيْنَ: کجا	خَلْفَ: پشت	قَرِيبٌ مِنْ: نزدیک به	هُنَاكَ: آنجا
باب: در «جمع: أبواب»	سَفِينَةٌ: کشتی	مُدَارَةُ النَّاسِ: مدارا کردن	يَدٌ: دست
بَقَرَةٌ: گاو	عَلَى اليَسَارِ: سمت چپ	بِأَمْرٍ	
تَحْتِ: زیر	عَلَى اليَمِينِ: سمت راست	مَعَ: با همراه	
جَلَبَ: کنار	عَلَيْكَ بِ: بر تو لازم	مِنْ أَيْنَ: اهل کجا، از کجا	

۱. الْأَعْمَالُ بِالنِّيَّاتِ. رسول الله ﷺ
۲. عَلَيْكَ بِمُدَارَاةِ النَّاسِ. رسول الله ﷺ
۳. حُسْنُ الخُلُقِ نِصْفُ الدِّينِ. رسول الله ﷺ
۴. الْجَنَّةُ تَحْتِ أَقْدَامِ الْأُمَمَاتِ. رسول الله ﷺ
۵. يَدُ اللَّهِ مَعَ الْجَمَاعَةِ. الهام على ﷺ

کجا؟



مرد کجاست؟

أَيْنَ السَّفِينَةُ؟ كجاست كجاست أين الرجل؟

أَيْنَ الْوَلَدُ؟

پسر کجاست؟

زیر ماشین.

تَحْتِ السَّيَّارَةِ.

در خلیج فارس.

خَلْفَ الْبَابِ.

پشت در.



أَيْنَ الرَّجُلِ؟  
بَيْنَ السَّيَّارَتَيْنِ.

مرد کجاست؟  
میان ۲ ماشین.



أَيْنَ النَّبْتِ؟  
فَوْقَ الشَّجَرَةِ.

خانه کجاست؟  
بالای درخت.  
مرد کجاست؟



أَيْنَ الرَّجُلِ؟  
أَمَامَ بَابِ الْبَيْتِ.

جلوی درخانه



أَيْنَ الزَّرَافَةِ؟  
وَرَاءَ الشَّجَرَةِ. **پشت درخت**

بچه کجاست؟



أَيْنَ الطُّفْلِ؟  
عِنْدَ أُمِّهِ.  
**پیش مادرش**  
بدانیم

کوه بیستون کجاست؟



أَيْنَ جَبَلِ بَيْسْتُونِ؟  
فِي مَغْرِبِ إِيرَانَ.

درمغرب ایران

۱. در پاسخ به «أَيْنَ» از چنین کلماتی استفاده می‌کنیم.  
فَوْقَ، تَحْتَ، أَمَامَ، خَلْفَ (وَرَاءَ)، جَنْبَ، عِنْدَ، حَوْلَ، بَيْنَ، فِي، عَلَى، عَلَى الْيَمِينِ، عَلَى الْشَّامِ، هُنَا، هُنَاكَ

۲. برای اینکه از کسی بپرسیم «شما اهل کجا هستید؟» از اصطلاح «مِنْ أَيْنَ؟» استفاده می‌کنیم؛  
مثال:



مِنْ أَيْنَ أَنْتِ؟ - أَنَا مِنْ مِصْرَ. (أَنَا مِصْرِيَّةٌ.)



مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ - أَنَا مِنْ مِصْرَ. (أَنَا مِصْرِيٌّ.)

## انامین ایران (انایرانی)

اکنون به یکی از دو پرسش زیر پاسخ دهید.

- مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ - ..... - مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ - .....

۳. اصطلاح «عَلَيْكَ بِـ» به معنای «بر تو لازم است»، «تو باید» است؛ مثال:

عَلَيْكَ بِالْخُرُوجِ. = بر تو لازم است خارج شوی. تو باید خارج شوی.

ترجمه این جمله ها چیست؟

عَلَيْكَ بِالشُّكْرِ. بر تو لازم است که شکر کنی.

عَلَيْكَ بِالصَّبْرِ. تو باید صبر کنی.

### التَّمَارِين

التَّمْرِينُ الأوَّلُ: با توجه به تصویر به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید.



أَيْنَ البَيْتَانِ؟

بَيْنَ الجِبَالِ.



أَيْنَ البَقْرَةَ؟

تَحْتَ الشَّجَرَةِ.

توشه ای برای موفقیت

سید علی حسینی

[ali1351.blogfa.com](http://ali1351.blogfa.com)

[ali135106.loxblog.com](http://ali135106.loxblog.com)

[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)

[ali135106@gmail.com](mailto:ali135106@gmail.com)

09102060636

التَّمْرِينُ الثَّانِي: با توجه به تصویر به پرسش‌های زیر پاسخ کوتاه دهید.



۱- أَيْنَ الْوَلَدُ؟ **أَمَامَ الشَّجَرَةِ.**

۲- أَيْنَ السَّيَّارَةُ؟ **جَنِبَ الشَّجَرَةِ.**

۳- أَيْنَ الرَّجُلُ؟ **فِي السَّيَّارَةِ.**

۴- أَيْنَ الْمَرْأَةُ؟ **عِنْدَ الْبِنْتِ.**

۵- مَاذَا عَلَى السَّيَّارَةِ؟ **الْحَقِيْبَةُ.**

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ: ترجمه کنید.

- ۱- أَيْنَ الْمَكْتَبَةُ؟ - عَلَى الْيَمِينِ. **کتابخانه کجاست؟ طرف راست**
- ۲- أَيْنَ الْبُسْتَانُ؟ - عَلَى الْبَسَارِ. **باغ کجاست؟ طرف چپ**
- ۳- أَيْنَ مَدِينَةُ بَدْرَةَ؟ - قَرِيْبَةً مِنْ إِيْلَامِ. **شهر بدره کجاست؟ نزدیک ایلام**
- ۴- أَيْنَ الْمِفْتَاحُ؟ - هُنَاكَ؛ عَلَى الْبَابِ. **کلید کجاست؟ آنجا؛ روی در**
- ۵- مَنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ - أَنَا مِنَ الْيَمَنِ. **تو اهل کجایی؟ من یمنی هستم.**

قرائت درس

## القِسْمُ الثَّانِي

الْمُعْجَم: وَاذِهِ نَامَهُ

إِنَّمَا عَشْرٌ دَوَا زِدَهُ	بِدَايَةِ: شُرُوع	سَبْعَةٌ: هَفْت	مَوَاعِظُ: پِنْدَهَا «مَقْرَد: مَوْعِظَةٌ»
إِنَّمَا نِي: دُو	بِسَعَةِ: نُه	سَبْعَةٌ: شَش	نَار: آتَش
أَحَدٌ عَشْرٌ: يَا زِدَهُ	ثَلَاثَةٌ: سَه	سَخَاوَةٌ: بَخْشَنْدِگِی	نَظَرٌ: نِگَاه
أَرْبَعَةٌ: چِهَار	ثَلَاثَةُ أَشْيَاءٍ: سَه چِيز	سُورٌ: سُورَهَا «مَقْرَد: سُورَةٌ»	وَجَعٌ: دَرْد
أَرْبَعَةٌ قَلِيلٌهَا كَثِيرٌ: چِهَار چِيزِ الْكَثَرِ	ثَمَانِيَةٌ: هَفْت	صُورَةٌ: عَكْس	وَجْهٌ: چِهْرَه
زِيَادَةٌ:	حَسَنَةٌ: حُوب	شَهْرٌ: مَاه «جَمْعٌ: شُهُورٌ»	يَوْمٌ: رُوز «جَمْعٌ: أَيَّامٌ»
أُسْبُوعٌ: هَفْتَه	حَيَاءٌ: شَرَم	عَشْرَةٌ: دَه	
الَّذِي: كَسَى كَه	خَلَقٌ: آفَرِيد	كَمٌ: چِنْدَه چَقْدَر	
بَحْرٌ: دَرِيَا	خَمْسَةٌ: پَنج	مُضْطَفٌ: قُرْآن	

### الْمَوَاعِظُ الْعَدَدِيَّةُ

١. النَّظَرُ فِي ثَلَاثَةِ أَشْيَاءٍ عِبَادَةٌ: «النَّظَرُ فِي الْمُضْحَفِ» وَ «النَّظَرُ فِي وَجْهِ الْوَالِدَيْنِ» وَ «النَّظَرُ فِي الْبَحْرِ».

نگاه کردن در ۳ چیز عبادت است: «نگاه کردن در قرآن» و «نگاه کردن در چهره پدر و مادر» و «نگاه کردن در دریا».

٢. أَرْبَعَةٌ قَلِيلٌهَا كَثِيرٌ: «الْفَقْرُ وَ الْوَجْعُ وَ الْعِدَاوَةُ وَ النَّارُ».

٤ چیز کمش زیاد است: «فقر و درد و دشمنی و آتش».

٣. خَمْسَةٌ أَشْيَاءٌ حَسَنَةٌ فِي النَّاسِ: «الْعِلْمُ وَ الْعَدْلُ وَ السَّخَاوَةُ وَ الصَّبْرُ وَ الْحَيَاءُ».

٥ چیز، خوبی در مردم است: «علم، عدل، بخشندگی و صبر و حیا».

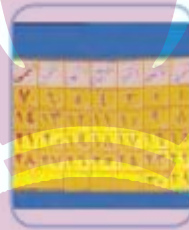
هر سه عبارت حکیمانه از رسول الله ﷺ است.

**چند، چقدر؟**

کَمْ؟



کَمْ جَوَّالًا هُنَا؟  
ثَلَاثَةٌ. ٣



کَمْ يَوْمًا أَيَّامَ الْأُسْبُوعِ؟  
سَبْعَةٌ. ٧



کَمْ «قُلْ» فِي بَدَايَةِ هَذِهِ السُّورَةِ؟  
أَرْبَعَةٌ. ٤

تعداد روزهای هفته چند است؟

چند «قُلْ» در شروع این سوره ها است؟

چند تلفن همراه اینجا است؟



کَمْ لَاعِبًا فِي الصُّورَةِ؟  
سِتَّةٌ. ٦



کَمْ كِتَابًا هُنَا؟  
ثَمَانِيَةٌ. ٨



کَمْ عَدَدُ الْمَفَاتِيحِ؟  
خَمْسَةٌ. ٥

چند کتاب اینجا است؟

تعداد کلیدها چند است؟

چند بازیکن در عکس است؟

**البراهین لولونه**

بدانیم

١. عدد های اصلی: ١- واحد ٢- اثنان ٣- ثلاثة ٤- أربعة ٥- خمسة ٦- ستة ٧- سبعة ٨- ثمانية ٩- تسعة ١٠- عشرة ١١- أحد عشر ١٢- اثناعشر

٢. کلمه پرسشی «کَمْ» به معنای «چند» است؛ مثال: کَمْ شَخْصًا جَنَّبَ الْبَحْرَ؟ عَشْرَةٌ.

**چند شخص کنار دریا است؟ ١٠ شخص**

51

5106.loxblog.com

ali.ha35@yahoo.com

5106@gmail.com

2060636

## التَّمارين

التَّمْرينُ الأوَّلُ: در جاهای خالی عددهای مناسب بنویسید.

واحد - **اثنان** - ثلاثة - أربعة

خمسة - **ستة** - سبعة - ثمانية

**تسعة** - عشرة - أحد عشر - اثنا عشر

التَّمْرينُ الثاني: كزينة درست کدام است؟

۱. كم أسبوعاً في الشهر؟  
عشرة  أربعة
۲. كم صفاً في المرحلة الابتدائية؟  
ستة  اثنان

التَّمْرينُ الثالث: ترجمه کنید.

۱. ﴿هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ﴾. عدد ۷

اوکسی است که آسمانها وزمین را در ۶ روز آفرید.

۲. ﴿إِنَّ عِدَّةَ الشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ اثْنَا عَشَرَ شَهْرًا﴾. بیه ۳۶

همانا تعداد ماه ها نزد خداوند ۱۲ ماه است.

۳. كم يوماً أنت في السفر؟ - تقريباً تسعة أيام.

چند روز تو در سفر هستی؟ تقریباً ۹ روز

## نَظَرَةٌ إِلَى الدَّرْسِ الثَّانِي وَ الثَّالِثِ

نگاهی به درس دوم و سوم

### کلمات پرسشی

مثال	کلمه پرسشی	
هَلْ هَذَا جُنْدِيٌّ؟ (أَلَمْ نَجُنْدِيٌّ؟) نعم؛ هَذَا جُنْدِيٌّ.	أ، هَلْ: آیا	
مَنْ هُوَ؟ هُوَ مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ.	مَنْ: چه کسی، کیست، چه کسانی	
لِمَنْ هَذِهِ الْحَقِيبَةُ؟ هَذِهِ الْحَقِيبَةُ لِصَدِيقَتِي.	لِمَنْ: مال چه کسی	

**آیا این سرباز است؟ (آیا این سرباز است؟)**  
بله این سرباز است.

**او کیست؟**

او، مدیر مدرسه است.

**این کیف مال چه کسی است؟**  
این کیف، مال دوستم است.

پیدا علی حسینی

توشه ای برای موفقیت

این چیست؟

آن قلم است.

تو کجایی هستی؟

همدانی.

چند دانش آموز در کلاس است؟

ما هَذَا؟ ذَلِكَ قَلَمٌ.	ما: چیست، چه چیزی	
مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ مِنْ هَمْدَانَ.	أَيْنَ: کجا	
كَمْ طَالِبًا فِي الصَّفِّ؟ عَشْرَةٌ. ١٠	كَمْ: چند	

ایران تونش  
توشه‌ای برای موفقیت

[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)

سید علی حسینی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عربی هفتم دوره اول متوسطه

نام دبیر: سید علی حسینی

دبیرستان ابوریحان دوره اول

فهرست

ali1351  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
[ali135106@gmail.com](mailto:ali135106@gmail.com)  
09102060636

ایران آنلاین  
تبوشتی ای بی ت



پاورپوینت گویا برای پخش  
قرائت روی ★ کلیک کنید.

# ★ الدرس الرابع



سید علی حسینی

كَيْفَ حَالِكِ؟ ★ أَنَا بِخَيْرٍ وَ كَيْفَ أَنْتِ؟ ★

حالت چطوره؟

من خوبم وتو چطوری؟

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

## الدَّرْسُ الرَّابِعُ

المُعْجَم: واژه‌نامه (۱۷ کلمه)

شَدَّضْتُكَ عَطِيَانًا، هَتَلِي مَا	كَمْ: يَتَانِ - شَمَا	جَوَار: كَفْتُ وَ كُو	أَب (أَبُو، أَبَا، أَبِي): پَدَر
بِهَاتِيَّةٍ پَايَان	عَطِيَانُكُمْ: عَطِيَانَان	شَارِع: خِيَابَان	أُسْرَةٌ: خَانَوَادَه
هُمُّ، أَنَان، ايشَان «جمع مذكَّر»	لَحًا، تَت، - تُو	صَبَاحُ الْغَيْرِ، صَبَاحُ النُّورِ:	إِلَى اللِّقَاءِ: بِه اَمِيد دِيدَار
حَالَتُكَ: حَالِ تُو	مَسَّحَ السَّلَامَةَ: بِه سَلَامَت	صَبِيحٌ بِه خَيْر	أَنْتُمْ: شَمَا «جمع مذكَّر»
	سَلَا: بَحَان، - مَا	فِي أَمَانِ اللَّهِ: خَدَا حَافِظ	جَدُّ: پَدَر بَزْرگ
		كَيْفٌ: مَادِر بَزْرگ	جَدَّة: مَادِر بَزْرگ



أُسْرَةٌ  
خَانَوَادَه

پاورپوینت گویا برای پخش  
قرائت روی ☆ کلیک کنید.



## جَوَارٌ نَبِيْنٌ وَ لَتَيْنِ كَفْتُ گُو بِيْنِ ۲ پَسِر

- سَمِير: السَّلَامُ عَلَيْكَ.
- صَبَاحُ الْغَيْرِ. صَبِيحٌ بِه خَيْر.
- حَمِيد: وَ عَلَيْكَ السَّلَامُ وَ رَحْمَةُ اللَّهِ وَ بَرَكَاتُهُ.
- صَبَاحُ النُّورِ. صَبِيحٌ بِه خَيْر.
- أَنَا يَخِيْرٌ وَ كَيْفٌ أَنْتُ؟
- كَيْفٌ حَالُكَ؟

حَال تُو چطور است؟ من خوبم و تو چطور؟

ایران تونشن  
تربخشه بی برای موفقیت

سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
ali.h\_a35@yahoo.com  
ali135106@gmail.com  
09102060636

پاورپوینت گویا برای پخش  
قرائت روی  کلیک کنید.

من خوبم. تو کجایی هستی؟

من ایرانی هستم و تو کجایی هستی؟

من عراقی هستم. آیاتو مشهدی هستی؟

آنا مِن ایران و مِن اَيْنَ اَنْتَ؟  
لا؛ انا مِن مازندران في شمال إيران. نه من اهل مازندران در شمال ایران هستم.

آنا مِن البصرة في جنوب العراق.

ومن اهل بصره در جنوب عراق هستم.

ما اسمك؟ اسم تو چیست؟

اسمي سمير و ما اسمك؟

اسم من سمیر است و اسم تو چیست؟

اسمي حميد. اسم من حمید است.

اين اشركتك؟

هم جالسون هُناك. آنها آنجا نشسته اند.

خانواده تو کجاستند؟

آن پدرم و آن مادرم است.

ذلك ابي و تلك اُمي.

آن پدر بزرگم و آن مادر بزرگم است.

ذلك جدّي و تلك جدّتي.

چند روز شما در کربلا هستید؟

اين فنديكم؟ هتل شما کجاست؟

در آخرین خیابان است.

ثلاثة ايام. ۳ روز

كم يوماً اَنتم في كربلاء؟

هو اُخي. او برادرم است.

من هذا الولد؟ اين پسر کیست؟

اسمه جعفر. اسم او جعفر است.

ما اسمُه؟ اسم او چیست؟

إلى اللقاء. مع السلامة. به امید دیدار. به سلامت.

في أمان الله. خدا حافظ.

التمرين الثمارين

التَّحْرِيضُ الْأَوَّلُ: با توجه به متن درس، پاسخ صحیح و غلط را معلوم کنید.

سمیر مصری است.

صحيح

۱. سميرٌ من مصر.

حمید مازندرانی است.

غلط

۲. حميدٌ من مازندران.

جعفر برادر حمید است.

صحيح

۳. جعفرٌ اُخو حميد.

غلط

ایران نوشته ای برای موفقیت

1351.blogfa.com

135106.loxblog.com

ali.h\_a35@yahoo.com

135106@gmail.com

102060636

سید علی حسینی

التَّمْرِينُ الثَّانِي: به پرسش های زیر پاسخ دهید.

- ۱- حالت چگونه؟ ۱. كَيْفَ حَالُكَ؟ **أنايخير**
- ۲- تو کجایی هستی؟ ۲. مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ **أنا من مدينة قدس**
- ۳- اسم تو چیست؟ ۳. مَا اسْمُكَ؟ **اسمى على**
- ۴- خانه ات کجاست؟ ۴. أَيْنَ بَيْتُكَ؟ **فى شارع انقلاب**

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ: کلمات مرتبط در ستون «الف» و «ب» را به هم وصل کنید.

ب	الف
<ul style="list-style-type: none"> <li>★ الْجَدُّ</li> <li>★ الْجَوَارِ</li> <li>★ الْوَالِدَانِ</li> <li>★ الذَّهَبُ</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>★ كَلَامٌ بَيْنَ شَخْصَيْنِ:</li> <li>★ أَبُو الْأَبِ وَ أَبُو الْأُمِّ:</li> <li>★ قِيَمَتُهُ غَالِيَةٌ:</li> <li>★ النَّظَرُ فِي وَجْهِهِمَا عِبَادَةٌ:</li> </ul>

گفتگوی بین ۲ نفر

**پدر** پدر و پدر مادر

قیمتش گران است

نگاه به چهره شان عبادت است

ایران توشه  
توشه بی برای موفقیت

[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)

سید علی حسینی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عربی ہفتم دورہ اول متوسطہ

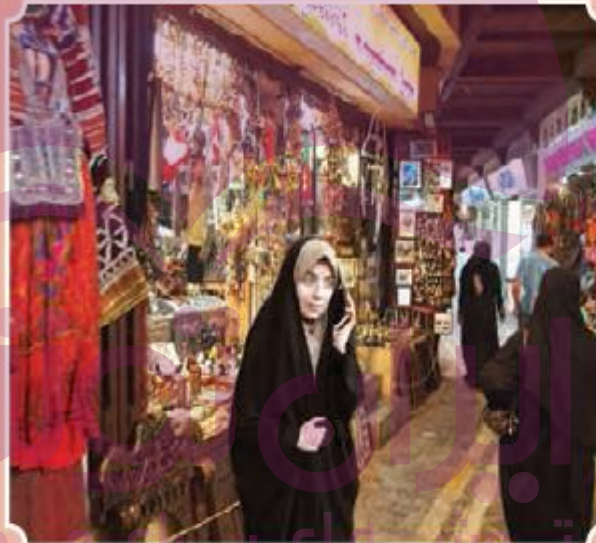
نام دبیر: سید علی حسینی



ایران  
تبوشتہ ایڈیٹ

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

# الَّذِيسُ الْخَامِسُ



أَيْنَ ذَهَبْتِ؟ ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ.

كجا رفتی؟ به بازار رفتم.

سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

# الدَّرْسُ الْخَامِسُ

## المُعْجَم: واژه نامه

أخذت: گرفت، برداشت	ذهبت: رفتم	عبادة: چادر	ملك: ت، تو «مؤنث»
اشترى: خرید	ذهبت: رفتم	علم: پرچم	ضد يملك: دوست
بشريت: خریدم	ذهبت: رفتم «مذکر»	غسلت: شست	لكن: ولی
بشريت: خریدی «مذکر»	ذهبت: رفتم «مؤنث»	فستان: پیراهن زنانه	لماذا: چرا، برای چه
اشريت: خریدی «مؤنث»	رسالة: نامه	قرأ: خواند	مبارك: مبارک
اصدقائي: دوستانم «مذکر»	رفعت: بالا برد، برداشت	قرأت: خواندی «مذکر»	ملابس: لباس ها
أكل: خورد	سوق: بازار	قرأت: خواندم	وحدك: تو به تنهایی «مذکر»
أم: یا	سوق: بازار	قميص: پیراهن	وحدك: تو به تنهایی «مؤنث»
نجاح: تقاضا، سیب	شكراً جزیلاً: بسیار متشکرم	كان: كانت: بود	
ذکر: یاد کرد	ضد يملك: دوستانم «مؤنث»	لا فرق: فرقی نیست	

## في السوق در بازار



کجا رفتی ای مادر حمید؟

آیا چیزی خریدی؟

آیا توبه تنهایی رفتی؟

قیمت لباسها چگونه بود؛  
ارزان یا گران؟

پس برای چه خریدی؟

چه چیزی خریدی؟

- أين ذهبت يا أم حميد؟

- هل اشتريت شيئاً؟

- أ ذهبت وحدك؟

- كيف كانت قيمة الملابس؛ رخيصة أم غالية؟

- لماذا اشتريت؟

- ماذا اشتريت؟

- مبارك؛ ملابس جميلة! في أمان الله.

- ذهبت إلى سوق النجف.

- نعم؛ اشتريت ملابس نسائية.

- لا؛ ذهبت مع صديقاتي.

- مثل ایران؛ لا فرق؛ لكن اشتريت.

- اشتريت للهديّة.

- فستاناً وعباءة.

- شكراً جزیلاً؛ مع السلامة.

به بازار نجف رفتم.

بله؛لباسهای زنانه خریدم.

نه، با دوستانم رفتم.

مثل ایران؛فرقی نیست اما خریدم.

برای هدیه خریدم.

پیراهن زنانه وچادر

بسیار متشکرم؛به سلامت.

مبارک؛لباسهای زیبایی است. در امان خدا.

سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
ali.h\_a35@yahoo.com  
ali135106@gmail.com  
09102060636



کجا رفتی ای پدرحمید؟  
 آیا چیزی خریدی؟  
 آیا توبه تنهایی رفتی؟  
 قیمت لباسها چگونه بود؛  
 ارزان یا گران؟  
 پس برای چه خریدی؟  
 چه چیزی خریدی؟  
 مبارک؛ لباسهای زیبایی  
 است. در امان خدا.

- أَيْنَ ذَهَبْتَ يَا أَبَا حَمِيدٍ؟  
 - هَلِ اشْتَرَيْتَ شَيْئًا؟  
 - أَ ذَهَبْتَ وَحْدَكَ؟  
 - كَيْفَ كَانَتْ قِيَمَةُ الْمَلْبَاسِ؛ رَخِيصَةً أَمْ غَالِيَةً؟  
 - قَلِيمًا أَمْ اشْتَرَيْتَ؟  
 - مَاذَا اشْتَرَيْتَ؟  
 - مَبْرُوكٌ؛ مَلْبَاسٌ جَمِيلَةٌ! فِي أَمَانِ اللَّهِ.

فعل ماضی (۱)

به بازار نجف رفتم.  
 بله؛ لباسهای مردانه خریدم.  
 نه، با دوستانم رفتم.  
 مثل ایران؛ فرقی نیست اما خریدم.  
 برای هدیه خریدم.  
 پیراهن مردانه و شلوار  
 بسیار متشکرم؛ به سلامت.

- ذَهَبْتُ إِلَى سُوْقِ النَّجْفِ.  
 - نَعَمْ؛ اشْتَرَيْتُ مَلَابِسَ رِجَالِيَّةٍ.  
 - لَا؛ ذَهَبْتُ مَعَ أَصْدِقَائِي.  
 - مِثْلَ إِيرَانَ؛ لَا فَرْقَ؛ لَكِنْ اشْتَرَيْتُ.  
 - اشْتَرَيْتُ لِلْهَدِيَّةِ.  
 - قَمِيصًا وَسِرْوَالًا.  
 - شُكْرًا جَزِيلًا؛ مَعَ السَّلَامَةِ.



چه چیزی خواندی؟  
 شعر خواندم.  
 چه چیزی خوردی؟  
 سیب خوردم.



ماذا قَرَأْتَ؟  
 قَرَأْتُ الشُّعْرَاءَ.

ماذا أَكَلْتَ؟  
 أَكَلْتُ تَفَاحَةً.

بدانیم

با فعل ماضی در درس فارسی آشنا شده‌اید. فعل ماضی بر زمان گذشته دلالت دارد؛ مانند: «رفتم: دَهَبْتُ». از درس پنجم تا پایان درس دهم با فعل ماضی آشنا می‌شوید. به جمله‌های فارسی و عربی زیر دقت کنید.

بسیار مهم

أنا فَعَلْتُ.	من انجام دادم.	اول شخص مفرد.	
أنتِ فَعَلْتِ.	تو انجام دادی.	دوم شخص مفرد	
درس ۶	او انجام داد.	سوم شخص مفرد.	
درس ۸	ما انجام دادیم.	اول شخص جمع.	
درس ۹	شما انجام دادید.	دوم شخص جمع.	
درس ۱۰	ایشان انجام دادند.	سوم شخص جمع.	



أنا رَفَعْتُ عَلَّمَ ایران



أنا كَتَبْتُ رسالةً لِصَدِيقِي.

من نامه ای به دوستم نوشتم. من پرچم ایران را بالا بردم.

سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com  
 ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
 ali135106@gmail.com  
 09102060636



أنتِ قَرَأْتِ كِتَابًا عِلْمِيًّا.

تو کتاب علمی خواندی.



أنت أخذت كتاباً مفيداً.

تو کتاب مفیدی برداشتی.

### التمرین

التمرین الأول: جمله‌های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل‌های ماضی خط بکشید.

۱. أُنْهَى الْمُسَافِرُ أَذْهَبَتْ إِلَى الْمُنْدُقِ؟ - لَا؛ ذَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ.

ای مسافر آیا به هتل رفتی؟ نه؛ به بازار رفتم.

۲. مَاذَا عَسَلْتُ؟ - عَسَلْتُ مَلَابِيسِي وَمَلَابِيسَ أُسْرَتِي.

چه چیزی شستی؟ لباسهایم و لباسهای خانواده ام را شستم.

۳. مِنْ أَيْنَ أَخَذْتُ قَمِيصَكَ؟ - أَخَذْتُهُ مِنْ هُنَاكَ.

پیراهنت را از کجا گرفتی؟ از آنجا گرفتمش.

۴. مَاذَا اشْتَرَيْتَ؟ - اشْتَرَيْتُ فُئْتَانًا وَعَبَاءَةً.

چه چیزی خریدی؟ پیراهن زنانه و چادر خریدم.

# پیراهن و توشه

## توشه ای برای موفقیت

سید علی حسینی

أَنَا	تُ
أَنْتَ	تِ
أَنْتِ	تِ

التَّمْرِينُ الثَّانِي: كزينة درست را انتخاب كنيد.

۱. أنا ..... مَلَايِسِي.  عَسَلْتُ  غَسَلْتُ
۲. أَنْتَ ..... أَلْعَم؟  رَفَعْتُ  زَفَعْتُ
۳. أَنْتِ ..... صَدِيقَتِكَ.  ذَكَرْتُ  ذَكَّرْتُ
۴. أَنْتَ ..... هَدَيْتَكَ؟  أَخَذْتُ  أَخَذْتُ
۵. كَمْ تَفَاحَةً أَكَلْتُ؟ ..... تَفَاحَتَيْنِ.  أَكَلْتُ  أَكَلْتُ

تو چند سیب خوردی؟ ۲ سیب خوردم.

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ: جدول را با کلمات داده شده کامل کنید؛ سپس رمز را بنویسید.

ذَكَرْتُ - أَرْضُ - عَسَلْتُ - تَفَاحٌ - رَفَعْتُ - جَدَّةٌ - قَمِيصٌ - عَبَاءَةٌ - رَخِيصٌ - رِسَالَةٌ - أَكَلْتُ -  
طَلَّابٌ - أَفْغَانِي

۱. دانشجویان ۲. دو هزار ۳. چادر ۴. نامه ۵. شُستی ۶. بالا بردم ۷. خوردم ۸. پیراهن
۹. سیب ۱۰. یاد کردم ۱۱. ارزان ۱۲. زمین ۱۳. مادر بزرگ

۱۴ ۱۳ ۱۱ ۱۰ ۷ ۶ ۵ ۴

ج	ا	ر	غ	ر	أ	ج					
د	ع	س	س	ف	ق	ت	ك	خ	ر	د	
ط	ب	ا	ل	ع	ل	م	ف	ر	ی	ض	ة
ل	ف	ا	ل	ت	ت	ت	ی	ا	ت	ص	
				ا	ع	ة	ص	ح			
				ب	ن	ة					

طَلَّبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ.

رسول الله ﷺ

ایران تونل  
تو برای موفقیت

قرانت درس

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
ali.h\_a35@yahoo.com  
ali135106@gmail.com  
09102060636

سید علی حسینی

عن النَّبِيِّ ﷺ : لا يَزِيدُ فِي الْعُمُرِ إِلَّا الْبِرُّ  
بر طول عمر نمی افزاید مگر کار نیک

مستدرک الوسائل ج ۶ ص ۱۷۷

پیرایه خزانة  
توشنہ اور پیرای موفقییت

سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عربی هفتم دوره اول متوسطه

نام دبیر: سید علی حسینی



ایران آنلاین  
تبوشتی ای بی ت

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

# الدرس السادس



الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ ۖ الْاِنْعَامِ

ستایش مخصوص خدایی است که آسمانها وزمین را آفرید.

سید علی حسینی

[ali1351.blogfa.com](http://ali1351.blogfa.com)

[ali135106.loxblog.com](http://ali135106.loxblog.com)

[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)

[ali135106@gmail.com](mailto:ali135106@gmail.com)

09102060636

المُعْجَم: واژه نامه

إِذَا: هرگاه، اگر	رَجَعَ: برگشت	عُدُوَان: دشمنی	الْمُسْلِمُ: مَنِ سَلِمَ فَاسْمُهُ... مسلمان
أَرَادَ: فرمایگان	زَرَغ: کاشت	عَنْ: از	كس است که مردم سالم بمانند...
أَفْضَلُ: شایستگان	سَأَلَهُ: پرسید «مدلگر»	فَتَحَ: باز کرد	إِسَائِدَ: زینش
أَتَتْ: مادرش	عَائِلَتَهُ: پرسید «مؤلت»	قَرَّبَ: نزدیک شد به	لَعِبَ: بازی کرد
بَحَثَ: دنیال...گفت	عَائِلَتَهُ: از او پرسید	قَصِيرَ: کوتاه	لَيْلَ: شب
تَمَّ: سپس	سَلِمَ: سالم ماند	قَمَرًا: ماه	نَهَارًا: روز
خَسَدَ: درو کرد	سَمِعَ: شنید «مدلگر»	مَلَكَ: فرمانروا شد	وَصَلَ: رسید
خَرَجَ: بیرون رفت	تَبِعَتْ: غیب «مؤلت»	مَنْ: هرکس	هَلَكَ: هلاک شد
خُسْرَانًا: زیان	قَمَسَ: خورشید	مَنْ زَرَغَ الْعُدُوَانُ: هرکس دشمنی	
دَخَلَ: داخل شد	صَوَّبَ: بالا رفت	كاشت: (بگذرد)	
ذَهَبَتْ: رفت «مؤلت»	طَرَقَ: کوبید	مَنْ: کسی که	

۱- یاسر با دوستانش در مدرسه بازی کرد.

۲- یاسر بعد از ظهر به خانه برگشت.

۳- مادرش صدای در را شنید سپس رفت و در را باز کرد و از او پرسید.

الْجُمَلَاتُ الْأَهْمِيَّةُ جملہ های طلایی

۱ لَعِبَ يَاسِرٌ مَعَ أَصْدِقَائِهِ فِي الْمَدْرَسَةِ. رَجَعَ يَاسِرٌ إِلَى الْبَيْتِ بَعْدَ الظُّهْرِ.

هُوَ طَرَقَ بَابَ الْمَنْزِلِ. او در منزل را زد.

۳ سَمِعَتْ أُمُّهُ صَوْتَ الْبَابِ ثُمَّ دَهَبَتْ وَفَتَحَتْ الْبَابَ وَسَأَلَتْهُ:

الْأُمُّ: كَيْفَ حَالُكَ؟ مَادِر: حَالَتِي چطوره؟

الْوَلَدُ: أَنَا بِخَيْرٍ. پسر: من خوبم.

الْأُمُّ: مَا هِيَ وَاجِبَاتُكَ؟ مَادِر: تَكَالِيفَتِي چيست؟

يَاسِرٌ: حَفِظْتُ هَذِهِ الْجُمَلَاتِ الْأَهْمِيَّةِ.

يَاسِر: حفظ این جمله های طلایی



۴- «هرگاه فرومایگان فرمانروا شوند شایستگان هلاک شوند.»

۵- «کس که دشمنی بکارد؛ زیان درو کند.»

۶- «تجربه بالاتراز علم است.»

۷- «بهترین مردم، سودمندترینشان برای مردم است.»

۸- مسلمان کسی است که مردم از دست و زبانش در امان باشند.»

۹- «زبان مقصر، کوتاه است.»



۴ «إِذَا مَلَكَ الْأَرْدَلُ: هَلَكَ الْأَفْضَلُ.»

۵ «مَنْ زَرَعَ الْعُدْوَانَ: حَصَدَ الْخُسْرَانَ.» «التَّجْرِبَةُ فَوْقَ الْعِلْمِ.»

۷ «خَيْرُ النَّاسِ: أَسْفَعُهُمْ لِلنَّاسِ.»

۸ «الْمُسْلِمُ: مَنْ سَلِمَ النَّاسُ مِنْ لِسَانِهِ وَ يَدِهِ.» «لِسَانُ الْمُقْصِرِ: قَصِيرٌ.»

فعل ماضی (۲)



اللاعبة رَفَعَتْ عَلَمَ إِيْرَانِ.

بازیکن پرچم ایران را بالا برد



الْفَلَّاحُ زَرَعَ الرَّيْحَانَ.

کشاورز ریحان کاشت

سید علی حسینی

ایران تونل

پوشش ای برای موفقیت

## بدانیم

به جمله‌های عربی و فارسی زیر دقت کنید.

اَوَّلُ شَخْصٍ مَفْرَدٌ.	مِنِ انْجَامِ دَادِمٍ.	أَنَا فَعَلْتُ.	
دوم شخص مفرد.	تو انجام دادی.	أَنْتَ فَعَلْتَ.	
		أَنْتِ فَعَلْتِ.	
سوم شخص مفرد.	او انجام داد.	هُوَ فَعَلَ.	
		هِيَ فَعَلَتْ.	
اَوَّلُ شَخْصٍ جَمْعٍ.	مَا انْجَامِ دَادِيمٍ.	درس ۸	
دوم شخص جمع.	شما انجام دادید.	درس ۹	
سوم شخص جمع.	ایشان انجام دادند.	درس ۱۰	

## التمارين

التَّمَرِينُ الْأَوَّلُ: كلمات مترادف و متضاد را معلوم کنید. (=، ≠)

عُدْوَانٌ ≠ صِدَاقَةٌ    جَاهِلٌ ≠ عَالِمٌ    أَرَادِلٌ ≠ أَفْضَلُ    خَيْرٌ = خَلْفٌ  
 بَدَايَةٌ ≠ نِهَايَةٌ    رَخِيصَةٌ ≠ غَالِيَةٌ    عُدْوَانٌ = عِدَاوَةٌ    وَرَاءُ =

توشه ای برای موفقیت

351.blogfa.com

35106.loxblog.com

[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)

[ali135106@gmail.com](mailto:ali135106@gmail.com)

09102060636

التَّمْرِينُ الثَّانِي: كلمة ناهماهنك در هر مجموعه کدام است؟

۱. عَلم  أخت  أخ  والد   
۲. يَد  ماء  وَجْه  لِسَان   
۳. قَمِيص  قُستَان  جَوَال  سِرْوَال   
۴. قَصِير  نَافِذَة  بَاب  عُرْفَة   
۵. خَرَج  دَخَلَ  هَلَكَ  تَحَثَّ

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ: بخوانید و ترجمه کنید.



﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ﴾

ستایش مخصوص خدایی است که آسمانها وزمین را آفرید.



﴿هُوَ الَّذِي خَلَقَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ﴾

اوکسی است که شب و روز و خورشید و ماه را آفرید.



هِيَ وَصَلَتْ إِلَى بَيْتِهَا.

اوبه خانه شن رسید



هُوَ بَحَثَ عَنِ الْكُتُبِ.

اودنبال کتابها گشت



أَنَا سَأَلْتُ مُدْرِسِي.

من از معلم پرسیدم



أَنَا قَرَيْتُ مِنَ الْقَرْيَةِ.

من نزدیک روستا شدم

التَّمْرِينُ الزَّايِعُ: كزبنه مناسب را انتخاب کنید.

- |                                     |          |                                     |          |
|-------------------------------------|----------|-------------------------------------|----------|
| <input type="checkbox"/>            | دَخَلْتُ | <input checked="" type="checkbox"/> | دَخَلَ   |
| <input checked="" type="checkbox"/> | لَعِبْتُ | <input type="checkbox"/>            | لَعِبْتُ |
| <input checked="" type="checkbox"/> | حَصَدْتُ | <input type="checkbox"/>            | حَصَدْتُ |
| <input checked="" type="checkbox"/> | صَعَدْتُ | <input type="checkbox"/>            | صَعَدْتُ |
| <input type="checkbox"/>            | وَجَدْتُ | <input checked="" type="checkbox"/> | وَجَدْتُ |

- |                 |       |                     |
|-----------------|-------|---------------------|
| ۱. الْمُعَلِّمُ | ..... | صَفَّهُ.            |
| ۲. الطُّفْلَةُ  | ..... | مَعَ صَدِيقَاتِهَا. |
| ۳. أَنَا        | ..... | الْمَحْصُولِ.       |
| ۴. أَنْتَ       | ..... | الشَّجَرَةَ.        |
| ۵. أَنَا أَنْتَ | ..... | جَوَابِكَ؟          |

قرائت درس

ali1351.blogfa.com  
 ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
[ali135106@gmail.com](mailto:ali135106@gmail.com)  
 09102060636

عن النبي ﷺ : حُرْمَةُ الْجَارِ عَلَي الْجَارِ كَحُرْمَةِ أُمَّه  
رعايت حُرْمَت همسايه همانند احترام مادر لازم است

کافی ج ۲ ص ۶۶۶

سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عربی هفتم دوره اول متوسطه

نام دبیر: سید علی حسینی

درس ۷

ایران آنلاین  
تبووشه ای بی ت

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636



عن النبي ﷺ : حُرْمَةُ الْجَارِ عَلَي الْجَارِ كَحُرْمَةِ أُمَّه  
رعايت حُرْمَت همسايه همانند احترام مادر لازم است

کافی ج ۲ ص ۶۶۶

سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

# الدرس السابع



...ما خَلَقْتَ هَذَا بَاطِلًا ﴿١٩١﴾ آل عمران ١٩١

این رباطل نیافریدی

سید علی حسینی

ali1351  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

أبيهِ: پدرش	جَمَعَ: جمع کرد	فَرَّقَتْ: کوبید «مؤنث»	ما: حرف نفی فعل ماضی
أخيها: خواهرش	ذاهِب: رفته	فَعَلَ: انجام داد	ما كَان: بود
أخيه: برادرش	سَأَلْتُ: پرسید «مؤنث»	كَانَ ذاهِباً: رفته بود «مذکر»	ما: آب
أُمُّهُ: مادرش	سَأَلَهُ: از تو پرسید «مذکر»	كَانَتْ ذاهِبَةً: رفته بود «مؤنث»	واجِب: تکلیف
يَبْلُغُهُ: خانه ات	سَأَلْتِهِ: از تو پرسید «مؤنث»	كَتَبَ: نوشت	واجِباً: تکلیف ما
يَبْلُغُكُمْ: خانه تان	شَرِبَ: نوشید	لِأَنَّ: زیرا	يا: ای
جاء: آمد	صَدِيقِي: دوستم «مذکر»	بَلَّغَ: زود او «مذکر»	يَبْهَد: دستش
جَلَسَ: نشست	صَدِيقِي: دوستم «مؤنث»	بَلَّغَ: زود او «مؤنث»	

حِوَارٌ فِي الْأُسْرَةِ گفتگودر خانواده



١- الْأَبُ - مَنْ طَرَقَ الْبَابَ؟

٢- هَلْ كَانَ مَعَ أَبِيهِ؟

٣- مَاذَا سَأَلَتْكَ؟

٤- لِمَاذَا سَأَلَ هَذَا السُّؤَالَ؟

٥- كَان مَرِيضاً؟

٦- هَلْ هُمَا حَلَفَ الْبَابِ الْآنَ؟

آیا آنها الان پشت در هستند؟

١- الْوَلَدُ - صَدِيقِي طَرَقَ الْبَابَ.

٢- لا؛ ما كَان مَعَ أَبِيهِ. كَان مَعَ أَخِيهِ.

٣- هُوَ سَأَلَ: «ما هِيَ وَاجِبَاتُنَا؟»

٤- لِأَنَّهُ كَانَ غَائِباً.

٥- لا؛ كَان ذاهِباً إِلَى الْمَسَابِقَةِ.

٦- لا. نَه

پادشاه تونلش  
نوشته ای برای موفقیت

سید علی حسینی

١- پدر- چه کسی در رازد؟ ٢- پسر- دوستم در را زد.

٣- آیا با پدرش بود؟ ٤- نه؛ باپدرش نبود. بابرادرش بود.

٥- ازتوجه چیزی پرسید؟ ٦- او پرسیدتکلیفهایمان چیست؟

٧- برای چه این سؤال را پرسید؟ ٨- زیرا او غایب بود.

٩- آیا مریض بود؟ ١٠- نه؛ به مسابقه رفته بود.

ali1351.blogfa.com

ali135106.loxblog.com

ali.h\_a35@yahoo.com

ali135106@gmail.com

09102060636

۱- مادر- چه کسی در رازد؟ ۲- دختر- دوستم در را زد.

۳- آیا با مادرش بود؟ ۴- نه؛ بامادرش نبود با خواهرش بود.

۵- از توچه چیزی پرسید؟ ۶- او پرسیدتکلیفهایمان چیست؟

۷- برای چه این سؤال را پرسید؟ ۸- زیرا او غایب بود.

۹- آیا مریض بود؟ ۱۰- نه؛ به مسابقه رفته بود.



۱- أُمُّ - مَنْ طَرَقَتْ بَابَ الْبَيْتِ؟

۳- هَلْ كَانَتْ مَعَ أُمِّهَا؟

۵- مَاذَا سَأَلْتِكِ؟

۷- لِمَاذَا سَأَلْتِ هَذَا السُّؤَالَ؟

۹- أَمْ كَانَتْ مَرِيضَةً؟

- هَلْ هُمَا خَلَفَ الْبَابَ الْآنَ؟

آیا آنها پشت در هستند؟

۲- الْبِنْتُ - صَدِيقَتِي طَرَقَتْ بَابَ الْبَيْتِ.

۴- لَآ مَا كَانَتْ مَعَ أُمِّهَا. كَانَتْ مَعَ أُخْتِهَا.

۶- هِيَ سَأَلَتْ: «مَا هِيَ وَاجِبَاتُنَا؟»

۸- لِأَنَّهَا كَانَتْ غَائِبَةً.

۱۰- لَآ؛ كَانَتْ ذَاهِبَةً إِلَى الْمَسَابَقَةِ.

- لَآ. نَه

فعل ماضی منفی



أنا ما قرأت هذا الكتاب.

من این کتاب را نخواندم



أنا ما خرجت من صفی.

من از کلاس خارج نشدم.



أما سمعت صوتنا؟

آیا صدرا نشنیدی؟



أما فعلت واجبتك؟

آیا تکلیفت را انجام ندادی؟

بیت علی حسینی

ali1351.blogfa.com

ali135106.loxblog.com

ali.h\_a35@yahoo.com

ali135106@gmail.com

09102060636

## بدانیم

فعل ماضی با حرف «ما» منفی می‌شود؛

مانند: أَكَلْتُ: خورد    ما أَكَلْتُ: نخورد

اکنون شما این جمله‌ها را ترجمه کنید.

۱. أَنَا مَا قُرَيْتُ مِنَ الْبَحْرِ.

من به دریا نزدیک **نشدم**.

۲. يَا سَعِيدُ، أَمَا صَعِدْتَ الْجَبَلَ؟

ای سعید آیا از کوه بالا **نرفتی**؟

۳. أَنْتِ مَا وَصَلْتِ إِلَى مَدْرَسَتِكَ.

تو به مدرسه ات **نرسیدی**.

۴. هُوَ مَا جَمَعَ الْأَشْجَابَ.

او چوبها را جمع **نکرد**.

۵. تِلْكَ الطَّالِبَةُ مَا رَفَعَتْ يَدَهَا.    آن دانشجو دستش را بالا **نبرد**.



البارئ تونشده  
موفقیت

سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

## التَّمارين

التَّمْرِينُ الأوَّلُ: هر جمله را ترجمه كنيد. سپس زير فعل ماضى خط بكشيد.

١. ما خَلَقْتُ هَذَا باطلاً ﴿١٩١﴾

این را باطل نیافریدی.

٢. يا صَدِيقَتِي، اَمَّا ذَهَبْتُ اِلَى بَيْتِكَ؟

ای دوستم، آیا به خانه ات نرفتی؟

٣. اَنَا ما جَمَعْتُ حَقَائِبَ السَّفَرِ.

من چمدانهای سفر را جمع نکردم.

٤. كَمْ ضَيْفاً دَخَلَ بَيْتِكُمْ؟

چند مهمان داخل خانه شما شدند؟

٥. اَأَنْتِ فَتَحْتَ بَابَ الْحَدِيقَةِ؟

آیا تو در باغ را باز کردی؟

٦. الطَّالِبَةُ ما جَلَسَتْ عَلَى الكُرْسِيِّ.

دانش آموز روی صندلی نشست.

ایران توفیق  
توشما ریس موفقیت



الثَّمَرِيُّ الثَّانِي: ترجمه کنید.

رَجَعْتُ: برگشت	أَنَا مَا رَجَعْتُ:	من برگشتم
فَعَلَ: انجام داد	أَنْتَ مَا فَعَلْتَ:	توانجام ندادی
كَتَبَ: نوشت	هِيَ مَا كَتَبَتْ:	اوننوشت
جَلَسَ: نشست	أَنْتِ مَا جَلَسْتِ:	توننشستی
سَأَلَ: پرسید	هِيَ مَا سَأَلَتْ:	اونپرسید
جَمَعَ: جمع کرد	أَنْتَ مَا جَمَعْتَ:	تو جمع نکردی

# ایران توننته

توشه ای برای موفقیت

قرانت درس

سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ عَلِيُّ بْنُ أَبِي طَالِبٍ : مَنْ أَحَبَّكَ نَهَاكَ

هر که تو را دوست داشته باشد ( از بدیها ) نهیت می کند

غررالحکم ص ۴۴



ایران نوشته  
توشه ای برای موفقیت

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عربی هفتم دوره اول متوسطه

نام دبیر: سید علی حسینی

درس ۸

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

ایران دین

تپوشه ای بی



# الدرس الثامن



...ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ ﴿الروم/ ٥٨﴾

برای مردم در این قرآن از هر مثالی زدیم

## الدَّرْسُ الثَّامِنُ

## المُعْجَم: واژه نامه

آیه: خدایان «مفرد: إله»	صَنَعَ: ساخت	فَرِحَ: خوشحال شدم	تَبَيَّنَ: شراموش کرد
بارد: سرد	صَرَبَ: زد	فَالَّ: گفت	نَصَرَ: یاری کرد
جَوَّ: هوا	هَرَبْنَا: زدیم	فَطَّخَ: بُرِدَ	وَضَلَّ: رسیدیم
جُدَّ: مرز، مرزها	عَبَرَ: عبور کرد	قَطَعْنَا: بُرِدِم	وَلَقَّ: افتاد
حَزِنَ: غمگین شد	عَبَرْنَا: عبور کردیم	نَلَّ: همه ما	وَقَلَّ: ایستاد
حَطَّ: حفظ کرد	عَرَفَ: شناخت	لَبَسَ: پوشیدیم	وَقَلَّ: ایستادیم
حَفِظَ: حفظ کرد	عَطَا: بخشید	لَبَسْنَا: پوشیدیم	شَهِدْنَا: آن دو، آنان، ایشان
حَسَبَ: احساس...کرد	فَرِحَ: خوشحال شد	نَحْنُ: ما	

## في الحدودِ در مرز



**مادر بزرگ:** الو، سلام عليك اي عزيزم الجدة : ابو. السلام عليك يا عزيزي.  
**چطور مادر بزرگت رو نشناختی** الجدة : كيف ما عرفت جدتك؟!  
**من خوبم و حال شما چطوره؟** الجدة : انا بخير و كيف حالكم؟  
**مادر بزرگ:** الو، سلام عليك اي عزيزم. تو کیستی؟  
**چطور مادر بزرگت رو نشناختی** الجدة : كيف ما عرفت جدتك؟  
**من خوبم و حال شما چطوره؟** الجدة : انا بخير و كيف حالكم؟

**شما کجا هستید الان؟** الجدة : اين انتم الان؟  
**پدر و مادر کجا هستند؟** الجدة : اين الوالد و الوالدة؟  
**آیا آنها خوبند؟** الجدة : هل هما بخير؟  
**آنها کجا هستند؟** الجدة : اين الوالد و الوالدة؟  
**آیا آنها خوبند؟** الجدة : هل هما بخير؟

**آنجا هوا چطوره؟** الجدة : كيف الجو هناك؟  
**چه چیزی پوشیدی ای عزیزم؟** الجدة : ماذا لبست يا عزيزي؟  
**پدرت چه چیزی پوشیده؟** الجدة : ماذا لبس أبوك؟  
**آنجا هوا چطوره؟** الجدة : كيف الجو هناك؟  
**چه چیزی پوشیدی ای عزیزم؟** الجدة : ماذا لبست يا عزيزي؟  
**پدرت چه چیزی پوشیده؟** الجدة : ماذا لبس أبوك؟

**و مادرت چه چیزی پوشیده؟** و ماذا لبست أمك؟  
**خداشما را حفظ کند به سلامت** الجدة : حفظكم الله. مع السلامة.  
**لباسهای مناسبی پوشیدیم** الجدة : لبسنا ملابس مناسبة.  
**شما را حفظ کند به سلامت** الجدة : حفظكم الله. مع السلامة.  
**لباسهای مناسبی پوشیدیم** الجدة : لبسنا ملابس مناسبة.

**ما در کتابخانه نشستیم.** ما در کتابخانه نشستیم.  
**ما تکلیفهایمان را نوشتیم** ما تکلیفهایمان را نوشتیم.  
**ما در کتابخانه نشستیم.** ما در کتابخانه نشستیم.  
**ما تکلیفهایمان را نوشتیم** ما تکلیفهایمان را نوشتیم.

فعل ماضی (۳)



توشه ای برای موفقیت

ما در کتابخانه نشستیم.

ما تکلیفهایمان را نوشتیم

بدانیم

۱. به جمله‌های عربی و فارسی زیر دقت کنید.

اول شخص مفرد.	من انجام دادم.	أَنَا فَعَلْتُ.	
دوم شخص مفرد.	تو انجام دادی.	أَنْتَ فَعَلْتَ. أَنْتِ فَعَلْتِ.	 
سوم شخص مفرد.	او انجام داد.	هُوَ فَعَلَ. هِيَ فَعَلَتْ.	 
اول شخص جمع.	ما انجام دادیم.	كُنَّا فَعَلْنَا.	
دوم شخص جمع.	شما انجام دادید.	درس ۹	
سوم شخص جمع.	ایشان انجام دادند.	درس ۱۰	

مهم

التَّمارين

التَّفریقُ الأوَّلُ: ترجمه کنید.

۱. «...صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ» الروم/ ۵۸

برای مردم در این قرآن از هر مثالی زدیم

۲. «أَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِأَلْهَتِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ» الانبیاء/ ۶۷

آیا توانجام دادی این را با خدایان ما ای ابراهیم

۳. «ضَرَبْنَا لَنَا مَثَلًا وَ نَسِيَ خَلْفَهُ» ياسين ۷۷

برای مامتاهايي زد و خلقتش رافراموش كرد.

۴. نَحْنُ مَا عَبَرْنَا الْخُدُودَ.

ما از مرزها عبور نكرديم.

۵. قَالَ الطُّفْلُ: «أَنَا مَا حَزِنْتُ».

بچه گفت من ناراحت نشدم.

التَّمْرِينُ الثَّانِي: كلمات مرتبب در رديف «الف» و «ب» را به هم وصل كنيد.

الف	لُفْسْتَانُ - الْعِلْمُ - الدُّنْيَا - الصَّلَاةُ - النُّسْيَانُ - السُّؤَالُ
ب	مَرْزَعَةُ الْأَخْرَةِ - كَنْزٌ - بِنُ مَلَابِسِ النِّسَاءِ - آفَةُ الْعِلْمِ - مِفْتَاحُ الْعِلْمِ - عَمُودُ الدِّينِ

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ: هر جمله را با توجه به تصوير ترجمه كنيد.



من كمى غمگين شدم انا حزينت قليلا. تو چادر زيبايي راپوشيدي. انت لبيست عباة جميلة. انت نصرته لآلك شريف. انت لبيست عباة جميلة.

تواورا يارى كردى. زيراتو شريف هستى.



ما چوب را بریدیم

نَحْنُ قَطَعْنَا الخَشَبَ.



هِيَ نَسِيَتْ مَبْنَأَ.

او چیزی را فراموش کرد.



هُوَ وَقَعَ عَلَى الأَرْضِ.

او روی زمین افتاد



نَحْنُ وَقَفْنَا لِأَخْذِ الجَوَائِزِ.

ما برای گرفتن جایزه ایستادیم



نَحْنُ شَعَرْنَا بِالإِفتخَارِ.

ما احساس افتخار کردیم.



نَحْنُ عَبَرْنَا الجَبَلَ.

ما از کوه عبور کردیم



نَحْنُ قَرَحْنَا كَثِيرًا.

ما بسیار خوشحالیم

ایران من  
توشه ای بسیار فوقیت  
ما بسیار خوشحالیم

قرانت درس

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عربی هفتم دوره اول متوسطه

نام دبیر: سید علی حسینی

درس ۹

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

ایران دین

تپوشه ای بی



# الذرس التاسع



تذکره ای برای موفقیت

﴿فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَ تَخْلٌ وَ رُْمَانٌ﴾ الرحمن / ٦٨

در آنها میوه و خرما و انار است.

## المُعْجَم: واژه نامه

والد: پدر	زَوْجَة: همسر	أَيْتُهَا: ای «برای مؤنث»	أَخْتَيْنِ: دو خواهر
والدة: مادر	سَمَحَ لـ: اجازه داد	بـ: به وسیله	أَخْوَيْنِ: دو برادر
كَلَّمَ: خان، - شما «مثنی»	فَاكِهَةٌ: میوه «جمع: فواكه»	بَدَأَ بـ: شروع کرد به	أَكْبَرُ: بزرگ‌تر
درسه: درسیان، درس شما	فَلَّاح: کشاورز	بَسَاتْنُهُمْ: باغشان	أَوْلَادِهِمَا: فرزندانشان
كَلَّمَ: خان، - شما «مؤنث»	كِيمِيَاء: شیمی	بَيْتُهُمْ: خانه‌شان	أَنْثَى: شما «مثنی»
اطفال: کول: کودکان، کودکان شما	مُسَاعَدَةٌ: کمک	جَدُّهُ: پدر بزرگ‌تان	أَنْثَى: شما «جمع مؤنث»
	مَمْلُوءٌ بـ: پُر از	جَدُّهُ: مادر بزرگ‌تان	أَيْهَا: ای «برای مذکر»

## الأُسْرَةُ النَّاجِحَةُ: خانواده موفق

۱- آقای زارعی کشاورز و همسرش نیز کشاورز است.

۲- آن دو با فرزندان‌شان در روستا زندگی می‌کنند.

۳- عارف از ۲ برادر و سمیه از ۲ خواهر بزرگ‌تر است.

۴- آنها خانواده ای موفق هستند.

۵- خانه شان تمیز و باغشان پُر از درخت‌های پرتقال و انگور و انار و سیب است.

السَّيِّدُ زَارِعِي فَلَاحٌ وَ زَوْجَتُهُ فَلَاحَةٌ. ۲ هُمَا سَاكِنَانِ مَعَ أَوْلَادِهِمَا فِي قَرْيَةٍ. عَارِفٌ أَكْبَرُ مِنَ الْأَخْوَيْنِ  
وَ سَمِيَّةٌ أَكْبَرُ مِنَ الْأَخْتَيْنِ. ۴ هُمُ أُسْرَةٌ نَاجِحَةٌ. ۵ بَيْتُهُمْ نَظِيفٌ وَ بَسَاتْنُهُمْ مَمْلُوءَةٌ بِالشَّجَرِ الْبُرْتُقَالِ وَ  
العَبِّ وَ الرَّمَانِ وَ التُّفَاحِ. ۶ حِوَارٌ بَيْنَ الْوَالِدِ وَ الْأَوْلَادِ كَقَوْلِهِمَا: كَفْتُكُوبَيْنِ پدرو پسرها



پدر: ای عارف کجارتی؟ عارف: به خانه پدر بزرگ و مادر بزرگ با صادق و حامد

الوالد: أَيْنَ ذَهَبْتَ يَا عَارِفُ؟ عارف: إِلَى بَيْتِ الْجَدِّ وَالْجَدَّةِ مَعَ صَادِقٍ وَحَامِدٍ.

پدر: ای صادق وای حامد چگونه برگشتید؟

الوالد: كَيْفَ رَجَعْتُمَا يَا صَادِقُ وَ يَا حَامِدُ؟ الأخوان: بِالسَّيَّارَةِ. **دو برادر: با اتومبیل**

الوالد: لِمَاذَا ذَهَبْتُمْ إِلَيْهَا الْأَوْلَادُ؟ الإخوة: لِمُسَاعَدَةِ جَدِّنَا.

پدر: ای پسرها چرا رفتید؟ برادرها: برای کمک به پدر بزرگمان

حَوَارِ بَيْنَ الْوَالِدَةِ وَالْبَنَاتِ گفتگو بین مادر و دخترها



مادر: ای سمیه کجارتی؟ و مادر بزرگ همراه شیما و نرگس

الوالدة: أَيْنَ ذَهَبْتَ يَا سَمِيَّةُ؟ سَمِيَّةُ: إِلَى بَيْتِ الْجَدَّةِ مَعَ شَيْمَاءَ وَ نَرْجِسَ.

مادر: ای شیما وای نرگس چگونه برگشتید؟

الوالدة: كَيْفَ رَجَعْتُمَا يَا شَيْمَاءُ وَ يَا نَرْجِسُ؟ الأختان: بِالسَّيَّارَةِ. **دو خواهر: با اتومبیل**

الوالدة: لِمَاذَا ذَهَبْتُمْ إِلَيْهَا الْبَنَاتُ؟ الأخوات: لِمُسَاعَدَةِ جَدَّتِنَا.

مادر: ای دخترها چرا رفتید؟ خواهرها: برای کمک به مادر بزرگمان

فعل ماضی (۴)



أَنْتُمْ بَدَأْتُمْ بِالْمُسَابَقَةِ.

شما شروع کردید به مسابقه



أَنْتُمْ رَجَعْتُمْ مِنَ الْجَبَلِ.

شما از کوه برگشتید



أَنْتُمْ جَمَعْتُمْ كُتُبَ الْمَكْتَبَةِ.

شما سخن مرابه دقت گوش کردید.  
شما کتابها ی کتابخانه را جمع کردید



أَنْتُمْ سَمِعْتُمْ كَلَامِي بِدَقَّةٍ.

شما سخن مرابه دقت گوش کردید.  
توشه ای برای موفقیت

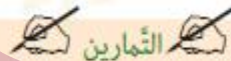
بدانیم

به مقایسه جمله‌های عربی و فارسی زیر دقت کنید.

مهم

اول شخص مفرد.	من انجام دادم.	أَنَا فَعَلْتُ.	
دوم شخص مفرد.	تو انجام دادی.	أَنْتَ فَعَلْتَ. أَنْتِ فَعَلْتِ.	 
سوم شخص مفرد.	او انجام داد.	هُوَ فَعَلَ. هِيَ فَعَلَتْ.	 
اول شخص جمع.	ما انجام دادیم.	كُنَّا فَعَلْنَا.	 
دوم شخص جمع.	شما انجام دادید.	أَنْتُمْ فَعَلْتُمْ. أَنْتُنَّ فَعَلْتُنَّ. أَنْتُمْا فَعَلْتُمْا.	 
سوم شخص جمع.	آنها انجام دادند.	درس ۱۰	 

توشه ای برای موفقیت



التَّمْرِينُ الْأَوَّلُ: با توجه به متن درس جمله‌های صحیح و غلط را معلوم کنید.

۱. عَدَدُ الْأَوْلَادِ وَالْبَنَاتِ حَمْسَةٌ. **تعداد پسرها و دخترها پنج تا (بود) غلط**
۲. السَّيِّدُ زَارِعِي مُدْرُسُ الْكِيمِيَاءِ. **آقای زارعی معلم شیمی (بود) غلط**
۳. أَشْجَارُ الرُّمَّانِ فِي بُسْتَانِ السَّيِّدِ زَارِعِي. **درخت انار درباغ آقای زارعی است. صحیح**
۴. كَانَ هَدَفُ الْأَوْلَادِ وَالْبَنَاتِ مُسَاعَدَةَ الْوَالِدِ وَالْوَالِدَةِ. **هدف پسرها و دخترها کمک به پدر بزرگ و مادر بزرگ بود. صحیح**

التَّمْرِينُ الثَّانِي: جمله‌های زیر را ترجمه کنید، سپس زیر فعل‌های ماضی خط بکشید.

۱. يَا بِنْتَانِ، كَيْفَ قَرَأْتُمَا دَرَسَكُمَا؟ **ای دودختر چگونه درستان را خواندید؟**
۲. أَيُّهَا الطَّلَابُ، لِمَاذَا فَتَحْتُمُ أَبْوَابَ الصُّفُوفِ؟ **ای دانش آموزها برای چه درهای کلاسها را باز کردید؟**
۳. أَيُّهَا السَّيِّدَاتُ، أَسَمِعْتُنَّ صَوْتَ أَطْفَالِكُنَّ؟ **ای خانم‌ها آیا صدای بچه‌هایتان را شنیدید؟**
۴. يَا أَسْتَاذُ، هَلْ سَمَعْتَ لِي بِالْكَلَامِ؟ **ای استاد، آیا به من اجازه صحبت دادی؟**

قرائت درس

التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ: ترجمه کنید.

- |                     |   |                        |                    |   |                            |                |
|---------------------|---|------------------------|--------------------|---|----------------------------|----------------|
| قَرَأْتُمْ: خواندید | ← | هُوَ مَا قَرَأَ:       | بِنَاتُ: شروع کردم | ← | أَنْتُنَّ بِنَاتُنَّ:      | شما شروع کردید |
| شما شنیدید          | ← | سَمِعْتُمْ:            | وَصَلْتُمْ: رسیدی  | ← | أَنْتُمْ مَا وَصَلْتُمْ:   | شما نرسیدید    |
| سَمَخَ: اجازه داد   | ← | أَنْتُنَّ سَمَخْتُنَّ: | قَطَعْتَ: بریدی    | ← | أَنْتُمَا مَا قَطَعْتُمَا: |                |

شما اجازه دادید

شما نرسیدید

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عربی هفتم دوره اول متوسطه

نام دبیر: سید علی حسینی

درس ۱۰

ایران دین

توشیه ای



ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

# الدَّرْسُ الْعَاشِرُ



فِي عُمُقِ الْبَحْرِ أَسْمَاكٌ جَمِيلَةٌ.

در عمق دریا ماهی های زیبایی است.

ایستام: لبخند	خَافَ: ترسید	فَدَّ: پس	نَظَرَ: نگاه کردند
إِبْتِسام: با لبخند	خَافَتْ: ترسیدند	فَرَّخَ: خوشحال شدند	وَحِيد: تنها
أحد: کسی	خَافُوا: ترسیدند	فَهِیح: زشت	هَرَبَ: فرار کرد
أخذوه: او را گرفتند	خَافَتْ: ترسیده، ترسان	فَدَّذَ: انداخت	خَرَّتْ: فرار کردند
إِیهَا: به او	سَمَكَة: ماهی «جمع: أسماك»	قَذَفُوا: انداختند	خَرَّتْ: فرار کردند
أَلَّ: که	سَمَكَة: ماهی «جمع سمکات»	قَذَفُوا: او را انداختند	لَهْمٌ: پشان، - آنها
بَلَّ: بلکه	سَمَكَة خَجْرِيَّة: سنگ ماهی	لُكِنَ: ولی	قَلَبْنَاهُمْ: لباس هایشان
جاء: آمد	شَبَكَة: تور	لُكِنَاهُمْ: ولی آنها	لَهْمًا: پشان، - آنها، - آن دو
جاؤوه آمدند	شَبَكَة كَبِيرَة: تور بزرگ	إِلَیْهَا: زیرا او	فَصَوَلْنَاهُمْ: حصولشان
جَدَّ: بسیار	عَلِمَ: دانست	إِنجَابَهَا: به خاطر نجات او	لَهْمٌ، هَلْ: پشان، - آنها
جَمال: زیبایی	عَلِمَ أَنَّهُ: دانست که	مِنها: از او	إِنجَابَهُمْ: به خاطر نجاتشان
خَرین: غمگین	عَلِمُوا: دانستند	نَظَرَ: نگاه کرد	هَلَّ: آنان ایشان «جمع مؤنث»

## زینة الباطن زینت باطن

- ١ کانت فی بحر کبیر سمکة قبیحة اسفها ٢ «السمکة الخجریة» و الأسماك خانفاث منها. ٤ هی  
 ذهبت إلی سمکتین؛ السمکتان خافتا ولکنهما هرتتا. ٥ هی کانت وحیده دائما. ٧ فی یوم من الأيام،  
 ٨ خمسة من الصیادین جاؤوا. قذفوا شبکة کبیرة فی البحر. ٩



١- در دریایی بزرگ ماهی زشتی بود.

٢- اسمش سنگ ماهی بود.

٣- و ماهی ها از اومی ترسیدند.

٤- او به سوی ماهیها رفت

٥- ماهیها ترسیدند و فرار کردند.

٦- او همیشه تنها بود.

٧- در روزی از روزها

٨- پنج ماهیگر آمدند.

٩- پس تور بزرگی در دریا انداختند

۲- ماهی ها درتورافتادند. ۲- کسی برای کمک نیامد.

۳- ماهی صداهاى ماهیها را شنید.

۴- پس به تورنگاه کرد پس خارج شد

۵- و برای نجات ماهی ها رفت

۶- تور ماهیگیرها را به سرعت پاره کرد

۷- و ماهی ها خارج شدند ۸- و همگی فرار کردند.

۹- پس سنگ ماهی درتورافتاد ۱۰- و ماهیگیرها اورا گرفتند.

۱۱- و ماهی ها ناراحت بودند

۱۲- برای اینکه سنگ ماهی برای نجات آنها درتورافتاد.

۱۳- ماهی ها به کشتی ماهیگیرها نگاه کردند.

۱۴- آنها اورا گرفتند ۱۵- اما آنها اورا در آب انداختند.

۱۶- برای اینکه آن واقعاً زشت بود.

۱۷- پس از آن ترسیدند.

۱۸- ماهی ها برای نجات آن خوشحال شدند.

۱۹- و بالبخندبه آن نگاه کردند و فهمیدندکه زیبایی باطن بهتر از زیبایی ظاهر است

۲۰- علی (ع) فرمودند: زیبایی باطن، بهتر از زیبایی ظاهر است.

۱ الأسماكُ وَفَعَنَ فِي الشَّبَكَةِ. مَا جَاءَ أَحَدٌ لِلْمُسَاعَدَةِ. السَّمَكَةُ الْحَجْرِيَّةُ سَمِعَتْ أَصْوَاتَ الْأَسْمَاكِ.  
 ۲ فَتَنَزَّهَتْ إِلَى الشَّبَكَةِ فَخَرَجَتْ وَ ذَهَبَتْ لِنَجَاةِ الْأَسْمَاكِ. قَطَعَتْ شَبَكَةَ الصَّيَادِينَ بِسُرْعَةٍ. الْأَسْمَاكُ  
 ۳ خَرَجْنَ وَ هَرَبْنَ جَمِيعًا. فَوَقَعَتْ السَّمَكَةُ الْحَجْرِيَّةُ فِي الشَّبَكَةِ وَ الصَّيَادُونَ أَخَذُوهَا. كَانَتْ الْأَسْمَاكُ  
 ۴ حَزِينَاتٍ؛ لِأَنَّ السَّمَكَةَ الْحَجْرِيَّةَ وَقَعَتْ فِي الشَّبَكَةِ لِنَجَاتِهِنَّ.  
 ۵ الْأَسْمَاكُ نَظَرْنَ إِلَى سَفِينَةِ الصَّيَادِينَ. هُمَّ أَخَذُوهَا وَلَكِنَّهُمُ قَذَفُوهَا فِي الْمَاءِ؛ لِأَنَّهَا كَانَتْ قَبِيحَةً  
 ۶ جِدًّا فَخَافُوا مِنْهَا. الْأَسْمَاكُ فَرِحْنَ لِنَجَاتِهَا وَ نَظَرْنَ إِلَيْهَا بِإْتِسَامٍ وَ عَلِمْنَ أَنَّ جَمَالَ الْبَاطِنِ أَفْضَلُ مِنْ  
 ۷ جَمَالَ الظَّاهِرِ.



۲۰ قَالَ الْإِمَامُ عَلِيُّ عَلَيْهِ السَّلَامُ: «زِينَةُ الْبَاطِنِ خَيْرٌ مِنْ زِينَةِ الظَّاهِرِ.»

فعل ماضى (5)



هُمَا كَتَبَتَا.



هُمَا وَقَفَا.



هُنَّ نَظَرْنَ.



هُمَّ لَعَبُوا.

آنها بازی کردند آنها نگاه کردند آنها ایستادند آنها نوشتند

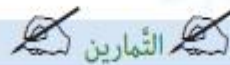
بدانیم

به جمله‌های عربی و فارسی زیر دقت کنید.

اول شخص مفرد.	من انجام دادم.	أَنَا فَعَلْتُ.	
دوم شخص مفرد.	تو انجام دادی.	أَنْتَ فَعَلْتَ.	
		أَنْتِ فَعَلْتِ.	
سوم شخص مفرد.	او انجام داد.	هُوَ فَعَلَ.	
		هِيَ فَعَلَتْ.	
اول شخص جمع.	ما انجام دادیم.	نَحْنُ فَعَلْنَا.	
دوم شخص جمع.	شما انجام دادید.	أَنْتُمْ فَعَلْتُمْ.	
		أَنْتُنَّ فَعَلْتُنَّ.	
سوم شخص جمع.	ایشان انجام دادند.	أَنْتُمْ فَعَلْتُمْ.	
		أَنْتُمْ فَعَلْتُمْ.	
سوم شخص جمع.	ایشان انجام دادند.	هُمْ فَعَلُوا.	
		هُنَّ فَعَلْنَ.	
سوم شخص جمع.	ایشان انجام دادند.	هُمَا فَعَلَا.	
		هُمَا فَعَلْتَا.	

مهم

پایان زونشده  
موفقیت برای موفقیت



التَمْرِينُ الْأَوَّلُ: با توجه به متن درس، کدام جمله صحیح و کدام غلط است؟

۱. كانت السمكة الحجرية وحيدة. **سنگ ماهی تنها بود.** **صحیح**
۲. السمكة الحجرية ذهبَتْ لِنجاةِ الأسماك. **سنگ ماهی برای نجات ماهی هارفت** **صحیح**
۳. كانت السمكة الحجرية صغيرةً و جميلةً. **سنگ ماهی کوچک و زیبابود.** **غلط**
۴. الصيادون ما خافوا مِنَ السمكةِ الحجريةِ. **ماهی گیرها از سنگ ماهی نترسیدند.** **غلط**

التَمْرِينُ الثَّانِي: با توجه به متن درس به سؤالات زیر پاسخ کوتاه دهید. (در یک یا دو کلمه)

۱. مَنْ قَذَفَ الشَّبَكَةَ فِي الْمَاءِ؟ **چه کسی ماهی را در آب انداخت؟ الصيادينَ**

۲. كَمْ صَيَاداً كَانَ فِي السَّفِينَةِ؟ **چند ماهیگیر در کشتی بود؟ خمسة**

۳. أَيْنَ وَقَعَتِ السَّمَكَةُ الْحَجْرِيَّةُ؟ **سنگ ماهی کجا افتاد؟ فِي شَبَكَةِ**

۴. هَلْ زَيْتَةُ الظَّاهِرِ خَيْرٌ مِنْ زَيْتَةِ الْبَاطِنِ؟

**آیازینت ظاهر بهتر از زینت باطن است؟ لا**

ایران نوین  
توشه ای برای موفقیت

التَّمْرِينُ الثَّالِثُ: جمله‌های زیر را ترجمه کنید؛ سپس زیر فعل‌های ماضی خط بکشید.

١. الأَطْفَالُ حَفِظُوا سُورَتَيْنِ مِنَ الْقُرْآنِ.

بچه ها ٢ سوره از قرآن را حفظ کردند

٢. النِّسَاءُ وَقَفْنَ لِاسْتِقْبَالِ ضَيْوَفِيهِنَّ.

زنها برای استقبال مهمانها ایستادند

٣. الْفَلَاحَتَانِ حَصَدَتَا مَحْصُولَهُمَا.

٢ کشاورز محصولشان را درو کردند

٤. الْوَالِدَانِ لَبَسَا مَلَابِسَهُمَا.

٢ پسر لباسهایشان را پوشیدند

التَّمْرِينُ الرَّابِعُ: ترجمه کنید.

دَفَعَ: پرداخت ← هُنَّ دَفَعْنَ: آنها پرداختند

هَرَبَ: فرار کرد ← الْوَالِدَانِ هَرَبَا: ٢ پسر فرار کردند

عَلِمَ: دانست ← الطَّالِبَاتُ مَا عَلِمْنَ: دانش آموزها ندانستند

سَلِمَ: سالم ماند ← هُنَّ سَلِمْنَ: آنها سالم ماندند

قَذَفَ: انداخت ← أَنْتُمْ قَذَفْتُمْ: شما انداختید

وَقَعَ: افتاد ← الطِّفْلَةُ وَقَعَتْ: بچه افتاد

نَظَرَ: نگاه کرد ← هُمْ مَا نَظَرُوا: آنها نگاه نکردند

نَصَرَ: یاری کرد ← الرِّجَالُ مَا نَصَرُوا: مردها یاری نکردند

قَطَعَ: بُرید ← أَنْتُمْ مَا قَطَعْتُمْ: شما نبریدید

عَبَرَ: عبور کرد ← أَنْتُنَّ عَبَرْتُنَّ: شما عبور کردید

مَا ضَرَبَ: نزد ← هُمَا مَا ضَرَبْتَا: آنها نزد

ذَكَرَ: یاد کرد ← الْبِنْتَانِ ذَكَرْتَا: ٢ دختر یاد کردند

قرانت درس

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عربی هفتم دوره اول متوسطه

نام دبیر: سید علی حسینی

درس ۱۱

ایران در تنگه  
توشه ای بیت



فعل ماضی

# الْفَصْلُ الرَّابِعُ



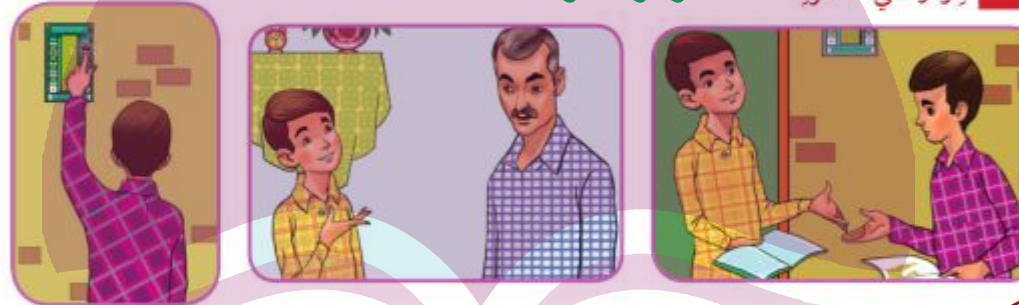
توشه ای کثیر  
علم گنج است.

## الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ «١١»

### الْمُعْجَم : واژه نامه

جاء : آمد	سَأَلَ : پرسید، خواست	فَعَلَ : انجام داد	لِمَاذَا : برای چه، چرا
جَلَسَ : نشست	سَمِعَ : شنید	كَانَ : بود	ماء : آب
جَمَعَ : جمع کرد	نَوَّسِدَ : نوشتید	كَتَبَ : نوشت	واجب : تکلیف
ذَهَبَ : رفت	طَرَّقَ : کوبید	لِأَنَّ : زیرا	
رَجَعَ : برگشت	فَتَحَ : باز کرد	لَعِبَ : بازی کرد	

### حوارٌ في الأسرة گفتگو در خانواده



پدر-چه کسی درازد؟

آیا با مادرش بود؟

از توجیه خواست؟

چرا این سؤال را پرسید؟

آیا مریض بود؟

الأب- من طَرَّقَ الباب؟

- هل كان مع أمي؟

- ماذا سألتك؟

- لماذا سأل هذا السؤال؟

- أكان مريضاً؟

- هل هما خلف الباب الآن؟

الوالد- صديقي، طَرَّقَ الباب. **پسر- دوستم، درازد.**

- لا؛ كان مع أبي **نه با پدرش بود.**

- هو سأل: «ما هي واجباتنا؟» **او پرسید: «تکالیفمان چیست؟»**

- لأنه كان غائبا **زیرا او غایب بود.**

- لا؛ ذهب إلى المسابقة **نه به مسابقه رفته بود.**

- لا؛ هما ذهبا إلى منزلهما.

**نه؛ آنها به منزلشان رفتند.**

**آیا آنها الآن پشت در هستند؟**



البيث - صديقتي، طرقت الباب - دوستم، در را زد.  
 - لا؛ كانت مع أمها. نه؛ بامادرش بود.  
 - هي سألت: «ما هي واجباتها؟» او پرسید: «تكاليفمان چیست؟»  
 - لأنها كانت غائبة. زیرا او غایب بود.  
 - لا؛ ذهبت إلى المسابقة. نه؛ به مسابقه رفته بود.  
 - لا؛ هما ذهبتا إلى منزلهم. نه؛ آنها به منزلشان رفته اند.

مادر - چه کسی در را زد؟ ← الأم - من طرقت الباب؟  
 آیا با پدرش بود؟ ← هل كانت مع أبيها؟  
 از تو چه خواست؟ ← ماذا سألتك؟  
 چرا این سوال را پرسید؟ ← لماذا سألت هذا السؤال؟  
 آیا مریض بود؟ ← أكانت مريضة؟  
 آیا آنها الان پشت در هستند؟ ← هل هما خلف الباب الآن؟



آنها، از معلم پرسیدند.

هُنَّ، سَأَلُوا الْمُعَلِّمَ.

هُمَا، كَتَبَا دَرَسَتَهُمَا.

هُوَ، شَرِبَ الْمَاءَ.

او آب نوشید.

آنها، درسشان را نوشتند



آنها، در باغ نشستند.

هُنَّ، جَلَسْنَ فِي الْحَدِيقَةِ.

هُمَا، لَعِبَا سَاعَتَيْنِ.

هِيَ، طَرَقَتِ الْبَابَ.

او، در را زد.

آنها، دو ساعت بازی کردند.

## بدانیم

فعل ماضی بر زمان گذشته دلالت دارد. به مقایسه فعل های عربی و فارسی زیر دقت کنید.

او انجام داد	هِيَ فَعَلَتْ	هُوَ فَعَلَ
ایشان انجام دادند	هُمَا فَعَلَا	هُمَا فَعَلَا
	هُمْ فَعَلُوا	هُمْ فَعَلُوا

## فَنَ ترجمه

به ترجمه این دو جمله دقت کنید.

جاء سائقٌ. راننده ای آمد. جاء السائقُ. راننده آمد.

اکنون شما این جمله ها را ترجمه کنید.

رَجَعَ جُنْدِيٌّ. **سربازي برگشت** رَجَعَ الْجُنْدِيُّ. **سرباز برگشت**  
 جَلَسَتْ بَايَعَةٌ. **فروشنده ای نشست** جَلَسَتْ الْبَايَعَةُ. **فروشنده نشست**

## التمرین

التَّغْرِيْبُ الْأَوَّلُ: ترجمه کنید.

۱. إِثْنَانِ مِنَ طُلَّابِ صَفْنَا، ذَهَبَا إِلَى الْمَكْتَبَةِ. **دو تاز دانشجوها، در کلاس ما به کتابخانه رفتند.**
۲. خَفَسَتْ مِنْ أَصْدِقَائِي، لَعِبُوا فِي الْمُسَابَقَةِ **پنج تاز دوستانم، در مسابقه بازی کردند.**
۳. أَوْلَيْكَ الطُّلَّابُ الْفَائِزُونَ، رَجَعُوا عِنْدَ أَسْرَتِهِمْ. **آن دانشجوهای برنده نزد خانواده شان برگشتند.**

التَّغْرِيْبُ الثَّانِي: زیر ضمیرهای منفصل و متصل خط بکشید؛ سپس هر جمله را ترجمه کنید.

۱. الطُّالِبَاتُ تَمِيعُنَ كَلَامَ الْمُدِيرَةِ. هُنَّ بِنَاتٌ عَالِمَاتٌ.

## توضیحاتی برای موفقیت

۱- دانشجوها سخن مدیر را شنیدند، آنها دخترهای دانایی هستند.

## بچه هادرمدرسه شان بازي كردند. آنها بچه هاي دوست داشتني هستند

٢. الأَطْفَالُ لَعِبُوا فِي مَدْرَسَتِهِمْ. هُمْ أَوْلَادٌ مَّحْبُوبُونَ.

٣. الوَالِدَةُ جَلَسَتْ عِنْدَ أَطْفَالِهَا. هِيَ امْرَأَةٌ رَحِيمَةٌ. مادر نزد بچه هايش نشست اوزن مهرباني است.

٤. الْمُهَنْدِسَانِ ذَهَبْنَا إِلَى الْعَمَلِ. هُمَا امْرَأَتَانِ عَالِمَتَانِ. ٢ مهندس به كار رفتند، آنها زن دانا هستند

التَّثْنَيْنِ الثَّالِثُ: زیر فعل ماضی خط بکشید! سپس هر جمله را ترجمه کنید.

١. الأَصْدِقَاءُ ذَهَبُوا إِلَى الْبَحْرِ دُوسْتَانِ بَه دَرِيَا رَفْتَنَد.

٢. النِّسَاءُ جَمَعْنَ الحَقَائِبَ زَنهَا چمندانهارا جمع كردند.

٣. الطِّفْلَانِ شَرَبْنَا الْمَاءَ. ٢ بچه آب نوشيدند.

٤. المُسَافِرَانِ فَتَحَا الحَقِيْبَةَ. ٢ مسافر چمدان را باز كردند.

٥. الضَّيْفُ طَرَقَ الْبَابَ مَهْمَانِ دَر را زد.

٦. الطِّفْلَةُ لَعِبَتْ مَعَ صَدِيقَاتِهَا. بچه بادوستانش بازي كرد.

التَّثْنَيْنِ الرَّابِعُ: با توجه به نمونه ترجمه کنید.

رَجَعَ: برگشت ← رَجَعُوا: برگشتند جَلَسَ: نشست ← جَلَسْنَا: نشستند

فَعَلَ: انجام داد ← فَعَلْنَا: انجام دادند سَأَلَ: پرسید ← سَأَلْنَا: پرسيدند

كَتَبَ: نوشت ← كَتَبُوا: نوشتند جَمَعَ: جمع كرد ← جَمَعْنَا: جمع كردند

التَّثْنَيْنِ الخَامِسُ: فکر کنید و پاسخ دهید: چرا معادل عربي جمله های فارسی بیشتر است؟

هو كَتَبَ	هي كَتَبَتْ	او نوشت
هُمَا ذَهَبَا	هُمَا ذَهَبَتَا	آنان رفتند
هُمُ ذَهَبُوا	هُنَّ ذَهَبْنَ	

## توشه ای برای موفقیت

قرائت درس

# بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عربی هفتم دوره اول متوسطه

نام دبیر: سید علی حسینی

درس ۱۲

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636



# الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ



...مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا ﴿٨٠﴾

سید علی حسینی

## از درخت سبز آتشی

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

شِتا: زمستان	حار: گرم	أشود: سیاه	أبيض: سفید
صيف: تابستان	حياة: زندگی	أضمر: زرد	الأثنين: دوشنبه
غدا: فردا	حريف: پاییز	أشس: دیروز	الأحد: یکشنبه
غراب: کلاغ	الخميس: پنجشنبه	أوراق: برگ ها	أحمر: سرخ
لون: رنگ	ربيع: بهار	«مفرد: ورق»	أحضر: سبز
«جمع: ألوان»	الثبت: شنبه	أي: کدام، چه	الأربعاء: چهارشنبه
الأيوم: امروز	سحاب: ابر	الثلاثاء: سه شنبه	أرزق: آبی

الأيام و الفصول و الألوان روزها و فصل ها و رنگها

المُدْرَسُ: ما هي أيام الأسبوع؟ معلم: روزهای هفته چیست؟  
 الطَّالِبُ: يَوْمُ السَّبْتِ، الأَحَدِ، الأَثْنَيْنِ، الثَّلَاثاءِ، الأَرْبَعاءِ، الأَخْميسِ، الأَجْمَعَة.  
 المُدْرَسُ: و ما هي فصول السنة؟ معلم: فصل های سال چیست؟  
 الطَّالِبُ: الرَّبِيعَ وَ الصَّيْفَ وَ الحَرِيفَ وَ الشَّتاءَ. بهار، تابستان، پاییز، زمستان



الدَّرْسُ الثَّانِي عَشَرَ  
 ما هي أيام الأسبوع؟  
 ما هي فصول السنة؟  
 ما هي الألوان؟  
 ما هي الأشجار؟  
 ما هي الفواكه؟  
 ما هي الحيوانات؟  
 ما هي النباتات؟  
 ما هي المدن؟  
 ما هي البلدان؟  
 ما هي البحار؟  
 ما هي الأنهار؟  
 ما هي الجبال؟  
 ما هي الصحاري؟  
 ما هي الغابات؟  
 ما هي البحيرات؟  
 ما هي التلال؟  
 ما هي الوديان؟  
 ما هي السهول؟  
 ما هي الجبال؟  
 ما هي الصحاري؟  
 ما هي الغابات؟  
 ما هي البحيرات؟  
 ما هي التلال؟  
 ما هي الوديان؟  
 ما هي السهول؟

سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com  
 ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
 ali135106@gmail.com  
 09102060636

المُدْرَس:

نَحْنُ فِي أَيِّ يَوْمٍ وَ فَضْلِ؟ **مادر کدام روز و فصل هستیم؟**

الطَّالِب:

الْيَوْمَ يَوْمَ الْأَرْبَعَاءِ وَ الْفَصْلُ فَضْلُ الرَّبِيعِ. **امروز روز چهارشنبه و فصل و فصل بهار است.**

المُدْرَس:

كَيْفَ الْجَوِّ فِي كُلِّ فَضْلٍ؟ **هوادر هر فصل چگونه است؟**

الطَّالِب:

الْجَوُّ فِي الرَّبِيعِ مُعْتَدِلٌ. الرَّبِيعُ فَضْلُ الْجَمَالِ وَ الْحَيَاةِ الْجَدِيدَةِ. **هوادر بهار معتدل است. بهار فصل زیبایی و زندگی جدید است.**

الصَّيْفُ حَارٌّ وَ فَضْلُ الْفَوَاكِهِ اللَّذِيذَةِ وَ الْخَرِيفُ لَا حَارٌّ وَ لَا بَارِدٌ **تابستان گرم و فصل میوه های خوشمزه و پاییز نه گرم و نه سرد است.**

وَ فَضْلُ سُقُوطِ أَوْراقِ الْأَشْجَارِ وَ الشَّتَاءُ بَارِدٌ. **و فصل افتادن برگهای درختها و زمستان سرد است.**

المُدْرَس:

مَا هِيَ الْأَلْوَانُ؟ **رنگها کدام هستند؟**

الطَّالِب:

الْأَسْوَدُ وَ الْأَبْيَضُ وَ الْأَحْمَرُ وَ الْأَخْضَرُ وَ الْأَزْرَقُ وَ الْأَصْفَرُ. **سیاه و سفید و قرمز و سبز و آبی و زرد.**

المُدْرَس:

مَا هُوَ الْمِثَالُ لِهَذِهِ الْأَلْوَانِ؟ **نمونه برای این رنگها چیست؟**

الطَّالِب:

الْغُرَابُ أَسْوَدٌ وَ السَّحَابُ أَبْيَضٌ وَ الرُّمَّانُ أَحْمَرٌ وَ الشَّجَرُ أَخْضَرٌ وَ الْبَحْرُ أَزْرَقٌ **کلاغ سیاه و ابر سفید و انار قرمز و درخت سبز و دریا آبی و موز زرد**

وَ الْمَوْزُ أَصْفَرٌ.

است .



ایمان تونسته  
دوشه ای برای موفقیت

ما هي ألوان علم الجمهورية الإسلامية الإيرانية؟  
الأخضر و الأبيض و الأحمر. **سبز و سفید و قرمز**

المُدَرِّس:  
الطَّالِب:



والتَّه  
موفقیت

سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

### التَّمارين

التَّصْمِيمُ الْأَوَّلُ: در جای خالی گزینه مناسب بنویسید.

- |   |          |   |         |       |  |
|---|----------|---|---------|-------|--|
| □ | الأحد    | ★ | الاثنين | ..... | ١. اليوم يوم السبت و غداً يوم .....      |
| ★ | الأربعاء | □ | الخميس  | ..... | ٢. أمس كان يوم الثلاثاء فاليوم يوم ..... |
| □ | الحريف   | ★ | الربيع  | ..... | ٣. أوّل الفصول فصل .....                 |
| ★ | بارد     | □ | حار     | ..... | ٤. الشتاء فصل .....                      |

التَّصْمِيمُ الثَّانِي: ترجمه کنید.

١. لون السماء، أزرق. **رنگ آسمان، آبی است.**

٢. لون الأوراق، أخضر. **رنگ برگها، سبز است.**

٣. لون الموز، أصفر. **رنگ موز، زرد است.**

**رنگ ابر سفید است.**

٤. لون السحاب، أبيض.

٥. لون الغراب، أسود. **رنگ کلاغ، سیاه است.**

٦. لون الرمان، أحمر. **رنگ انار، قرمز است.**



# ایران توتنه

موسسه تخصصی زبان و آموزش زبان

موسسه تخصصی زبان و آموزش زبان

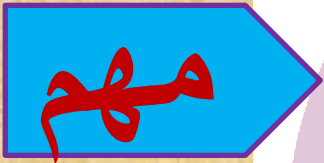
سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636

نَظَرَةٌ لِلدَّرْسِ الْخَامِسِ إِلَى الدَّرْسِ الثَّانِي عَشَرَ

نگاهی به درس پنجم تا دوازدهم

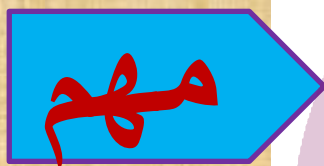
فارسی	عربی	
من تکلیفم را نوشتم.	أَنَا كَتَبْتُ وَاجِبِي.	
تو تکلیفت را نوشتی.	أَنْتَ كَتَبْتَ وَاجِبَكَ.	
	أَنْتِ كَتَبْتِ وَاجِبِكِ.	
او تکلیفش را نوشت.	هُوَ كَتَبَ وَاجِبَهُ.	
	هِيَ كَتَبَتْ وَاجِبَهَا.	



توشه ای برای موفقیت

سید علی حسینی

ali1351.blogfa.com  
ali135106.loxblog.com  
[ali.h\\_a35@yahoo.com](mailto:ali.h_a35@yahoo.com)  
ali135106@gmail.com  
09102060636



ما تکلیفمان را نوشتیم.	نَحْنُ كَتَبْنَا وَاجِبْنَا.	
شما تکلیفتان را نوشتید.	أَنْتُمْ كَتَبْتُمْ وَاجِبْتُمْ. أَنْتُمْ كَتَبْتُمْ وَاجِبْتُمْ. أَنْتُمْ كَتَبْتُمْ وَاجِبْتُمْ.	
ایشان تکلیفشان را نوشتند.	هُمْ كَتَبُوا وَاجِبَهُمْ. هُنَّ كَتَبْنَ وَاجِبَهُنَّ. هُمَا كَتَبَا وَاجِبَهُمَا. هُمَا كَتَبَتَا وَاجِبَهُمَا.	

پوسته ای برای موفقیت

